

3 Aruba

Aruba heeft
leerplichtwet



8 Nederland

Koningin wenst
Kuipers goede reis



11 Financieel

EU-heffing op CO2-
uitstoot vliegtuigen mag



14 Sport

Amateurs GVVV
schrik van Rotterdam



Door verlies op buitenlandse beleggingen

Dekking nieuw ambtenarenpensioen- fonds gedaald

ORANJESTAD — De dekkingsgraad van het pensioenfonds voor ambtenaren en semi-ambtenaren NPR 2011 is gedaald van 82 tot 80 procent. Dat komt omdat Apfa, waaronder het pensioenfonds valt, verlies leed op de buitenlandse beleggingen.

Het rendement was tot en met eind november negatief, namelijk - 4,8 procent. Er werd er dit jaar tot eind november bijna 1,8 miljard florin belegd, met een totaal rendement van 2,1 procent. Van de beleggingen werd 1,215 miljard florin (69,2 procent) lokaal belegd en dit leverde tot en met november een rendement op van 5,2 procent.

540 miljoen florin (30,8 procent) is in het buitenland belegd. Apfa wijt de daling van de dekkingsgraad dus aan het negatieve rendement wat volgens het pensioenfonds het gevolg is van de crisis in de Eurozone en de verwachte productiedaling in de Aziatische landen. Daarnaast stelt Apfa dat de economische ontwikkelingen en de verlaging van de kredietwaardigheid van de Verenigde Staten ook voor extra spanningen zorgen. Het fonds verwacht bovendien op de korte- en middellange termijn geen noemenswaardig herstel op de financiële internationale markten. De daling van de dekkingsgraad heeft dus niet te maken met een achterstand in premiebetalingen, benadrukt woordvoerder Jennifer Jacobs vanmorgen aan *Amigoe*. Apfa valt sinds dit jaar on-

der toezicht van de Centrale Bank van Aruba. Hiervoor moest een herstelplan worden opgesteld voor de aanpak van de onderdekking van het NPR 2011-fonds. Deze bedraagt namelijk 80 procent en moet minimaal 100 procent zijn. Het herstelplan bevindt zich nu in de laatste fase en Jacobs geeft aan dat ze hopen dit nog dit jaar af te ronden of anders uiterlijk begin volgend jaar. Deze laatste fase gaat over de nieuwe afspraken die zijn gemaakt voor de nieuwe pensioenregeling NPR 2011, die begin dit jaar van kracht ging. De regering heeft namelijk een 'andere interpretatie' over die afspraken en daarover wordt nu gediscussieerd, aldus Jacobs. De hersteltermijn waarin de dekkingsgraad dus tot het aangegeven minimum moet komen, is door de Centrale Bank vastgesteld op tien jaar. "Dit is voor een pensioenfonds een korte termijn, maar het is nodig omdat de onderdekking zo groot is." Het herstel van het fonds moet overigens vooral komen van de beleggingen, vooralsnog is er geen sprake van het verhogen van premies, zegt Jacobs. Het beleggingsbeleid en het beleggingsplan zijn dan ook goedgekeurd door de Centrale Bank. Nu wordt

de beleggingsportefeuille ge-evalueerd.

Premie NPR 2005 omhoog
De dekkingsgraad van het pensioenfonds NPR 2005 steeg na het eerste kwartaal van dit jaar van 105 naar 116 procent. De NPR 2005 heeft per eind november een pensioenvermogen van 3,9 miljoen florin. De totale pensioenpremie bedraagt 24,7 procent (van het pensioen-grondslag, van het salaris is dat percentage 14,9 procent). Werknemers betalen tussen de 4 en 7,6 procent aan pensioenpremie. De totale premie van NPR 2005 voor volgend jaar gaat overigens omhoog naar 25,3 procent. Deze pensioenregeling heeft 275 actieve leden en 1 gepensioneerd. De NPR 2011 heeft per eind november 5958 actieven en 3265 gepensioneerd. Het pensioenvermogen is bijna 2 miljard florin en de totale pensioenpremie is 33,1 procent. Deze premie blijft voor 2012 gelijk, aldus Apfa. Het werknemerspercentage bedraagt nu 5 procent en de werkgever draagt 28,1 procent af. De bedoeling is dat per 1 januari de Landsverordening Algemeen Pensioen (LAP) in werking treedt, waarbij werknemers vanaf achttien jaar verplicht worden om een pensioenverzekering af te sluiten. Het pensioenfonds laat weten dat deze regeling geen invloed heeft op de pensioenregelingen van Apfa.

Valero doneert 138.000 florin aan Rode Kruis



ORANJESTAD — "Valero is een grote motor achter het Rode Kruis. Ze geven nu voor de vijfde keer een dermate groot bedrag aan ons, dat het een substantieel deel vormt van onze totale financiën. Het lijkt een traditie te worden, maar ik kan iedereen verzekeren dat het Rode Kruis elk jaar weer verrast is met de donatie van de olieraffinaderij en er zeker niet op rekent." Lovende woorden van de voorzitter van het Rode Kruis, Alfonso Boekhoudt, nadat Sergio Schwengle van Valero Marketing and Supply hem gisteren een cheque ter waarde van 138.000 florin overhandigde. Schwengle zei dat Valero het belang van het Rode Kruis ziet en weet dat er veel situaties zijn waarbij vrijwilligers van het Rode Kruis aanwezig zijn. "Dat moeten ze kunnen blijven doen. Ons bedrijf levert graag een financiële bijdrage om die inzet mogelijk te blijven maken." De voorzitter van de hulporganisatie, zei dat ze het geld zullen gebruiken om vrijwilligers nog beter te kunnen inzetten en om materialen aan te schaffen.

Verhoging pensioenleeftijd en introductie basisverzekering

Overheid gaat concessiegelden vragen aan overheids-nv's

WILLEMSTAD — Een nieuw dividendbeleid, verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd van 60 naar 65 jaar en introductie van een basisverzekering ziektekosten. Dit zijn drie maatregelen die vermeld staan in de nota van wijziging bij de begroting 2012 van het land Curaçao. Deze maatregelen hebben als doel om de inkomsten van de overheid te verhogen en om in uitgaven te snijden. Het is de bedoeling dat alle maatregelen in de loop van 2012 worden ingevoerd.

Nieuw in de nota van wijziging is dat de regering afstapt van het dividendbeleid dat jarenlang door opeenvolgende regeringen is gehanteerd. Voor de komende vier jaar gaat het kabinet-Schotte ervan uit dat het van alle overheids-nv's samen zo'n 25 jaar aan inkomsten van het land zal binnenkrijgen. In het verleden werden op jaarbasis dividendinkomsten in de begroting opgenomen, maar de inning hiervan bleek

om tal van redenen moeilijk realiseerbaar. Het nieuwe beleid gaat uit van een verhoging die de overheids-nv's verschuldigd zijn aan de overheid, om als overheidsbedrijf zijn taken namens de overheid te mogen uitvoeren. De kosten van deze concessie mogen niet ten laste te worden gelegd aan de consument en mogen de financiële positie van het bedrijf ook niet in gevaar brengen. De overheid stelt in haar no-

ta van wijziging bezig te zijn met het uitwerken van een plan om de concessierechten voor overheids-nv's te introduceren. Wel is zeker dat van overheidsbedrijven die over 2009 en 2010 geen dividend hebben uitgekeerd, alsnog zal worden getracht om dit dividend uitbetaald te krijgen. Na vaststelling van het bedrag zal per bedrijf overleg worden gevoerd over het betaalschema. In het voorstel wordt ook melding gemaakt van de verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd van 60 naar 65 jaar en om de pensioenregeling voor ambtenaren te versoberen. Dit is volgens de regering vereist om de oudedagsvoorziening structureel kostendekkend te maken, wat de houdbaar-

heid van de pensioenfondsen in de toekomst moet garanderen. De verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd zal gebeuren met een overgangsfase. Degenen die komend jaar 58 jaar of ouder zijn, kunnen nog met 60 jaar met pensioen. De premie voor de algemene ouderdomsverzekering (aov) wordt ook met 1 procent verhoogd. Voor het ambtenarenpensioen houden de aanpassingen in dat de pensioengerechtigde leeftijd eveneens naar 65 jaar zal worden verhoogd, dat de VUT-regeling wordt afgeschaft, terwijl ook de onvoorwaardelijke indexatie in een voorwaardelijke indexering zal worden veranderd.

*Vervolg op pagina 6
Verzekeringspremie omhoog*

Vluchtelingen sturen Noord-Korea pamfletten

PAJU — Noord-Koreaanse vluchtelingen hebben vandaag ballonnen met 200.000 pamfletten op weg gestuurd naar hun thuisland. In de tekst wordt opgeroepen om in opstand te komen tegen het Noord-Koreaanse regime. De vluchtelingen verstuurden hun boodschap naar het geïsoleerde land vanuit het vrije Zuid-Korea.

"Kom in opstand mensen. Vecht moedig zoals de Afrikanen om deze opvolging van de derde generatie te beëindigen", staat in de pamfletten, verwijzend naar de revoluties in het noorden van Afrika. Sinds de dood van dictator Kim Jong-il zaterdag, is zijn zoon Kim Jong-un aan de macht. De vluchtelingen riepen bij het loslaten van de ballonnen dat zij blij zijn met de dood van Kim Jong-il. Ze noemden hem een slachter en verzetten zich tegen het leiderschap van de jonge Kim. Activisten sturen wel vaker pamfletten vanuit Zuid-Korea naar het noorden. Ze hopen met de papieren de Noord-Koreanen te informeren over het regime, dat volledig controleert welke informatie de bevolking onder ogen krijgt. Pyongyang dreigde eerder al het vuur te openen op het zuiden, als het sturen van de pamfletten



Foto: AFP

De Noord-Koreaanse vluchtelingen roepen het volk via ballonnen om in opstand te komen tegen het regime.

niet stopt. Noord- en Zuid-Korea zijn sinds de jaren vijftig officieel in oorlog met

elkaar. Af en toe lopen de spanningen tussen de buurlanden hoog op.

5 cruiseschepen aangemeerd Ontwikkeling Cruise Village en tweede Megapier begint in 2012

WILLEMSTAD — De ontwikkeling van een 'Cruise Village' en een tweede Megapier gaat komend jaar van start. Dat heeft de minister van Economische Ontwikkeling, Abdul Nasser El Hakim (MFK), gisteren aangekondigd. Een groot publiek, bestaande uit ministers, parlementariërs, toeristen en de lokale pers kwam gisteren af op de presentatie met borrel die CPA bij de Megapier hield. CPA-interim-directeur Humberto de Castro verwelkomde de genodigden en hield een toespraak waarin hij terugblikte 'op een jaar

vol verandering, herstructureringen, duidelijke ontwikkelingen en grandioze prestaties'. In de haven, de St. Annabaai, lagen vandaag een indrukwekkend aantal cruiseschepen, vijf in totaal, aangemeerd. Zo konden 8750 cruisepassagiers kennismaken met Curaçao. Het kabinet-Schotte heeft herhaaldelijk aangegeven naar een versterking van de cruisesector te streven. Curaçao is tussen 1 en 5 oktober volgend jaar gastheer voor de grootse cruiseconferentie van de Florida Caribbean Cruise Association (FCCA)

en de regering verwacht hier veel van.

De Grand Princess met een capaciteit van 2600 passagiers, lag aan de Megapier aangemeerd, de Celebrity Constellation (1950) aan de Matheywerf in Otrobanda, de Aida Luna (2040) aan de Grote Werf te Scharloo, de Hapag-Lloyd's Europa (408) aan de Motetwerf en de Pullmantur's Horizon (1752 passagiers) ligt aan de Prins Hendrikwerf aangemeerd. De zogenoemde 'Pullman Tur' (cruiseroute) levert de grootste bijdrage aan de be-

zoekersstatistieken uit de Zuid-Amerikaanse regio. Deze route leidt vanuit Panama langs Colombia en Venezuela en voert naar de ABC-eilanden. De gerenommeerde cruisemaatschappij Royal Caribbean is voor 50 procent eigenaar van de Pullman Tur, die drie jaar geleden werd ingevoerd en door het schip de Horizon wordt bevaren. De Royal Caribbean heeft op dezelfde Pullmanroute een extra schip varen, dat over nog meer capaciteit beschikt.

Vervolg op pagina 6

the plaza
Zaterdag 23 december
live on stage TSUNAMI
vanaf 21:00 be there

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

"Café Rembrandt
Polar Happy Hour
Elke Vrij – Zat – Zon
Van 4pm – 6pm"

NOW OPEN
in Palm Beach Plaza shopping mall:
TASTE OF BELGIUM
RESTAURANT
www.tasteofbelgium.aw

HUIS VAN DE WEEK

TE KOOP
Caya Strea 7
Woonhuis (118 m²) op een ruime kavel van 636 m² eigendomsgrond. Inclusief alarmsysteem en airconditioning.
Indeling:
Woonkamer, eetkamer, keuken, 2 slaapkamers, badkamer en een ruime en overdekte achterpatio.
Afl. 289.000,-

Century 21
Best & Solid Real Estate
Palm Beach 4-G
Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

Gezocht:
Administratief medewerkster (20 uur per week)

Vereisten:

- Kennis van administratie
- Kennis van Payroll
- Kennis mbt het verwerken van vergunningen
- Bekend met Quickbook 2009
- In het bezit van eigen vervoer

Stuur uw schriftelijke sollicitatie en CV + foto voor 30 december naar:

Business to Business
Primavera 6, Oranjestad
ingrid@b2baruba.com
of fax naar: 583-9180

GIFT CERTIFICATES AVAILABLE

DINNER & MOVIE
TASTE OF BELGIUM RESTAURANT

THE ADVENTURES OF TINTIN
"THE SECRET OF THE UNICORN"
IN 3D

3-COURSE DINNER & MOVIE OF YOUR CHOICE
AFL. 49.50

EXCLUSIVELY AVAILABLE AT TASTE OF BELGIUM RESTAURANT
PALM BEACH PLAZA (PALM BEACH) | Tel: 586 4242 | WWW.TASTEOFBELGIUM.AW
VALID MONDAY THROUGH FRIDAY - DINNER AVAILABLE BETWEEN 5PM AND 11PM

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Dec. 21

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
ALVIN AND THE CHIPMUNKS 3 daily: 5:15 - 7:30 - 9:45 matinee: 12:45 - 3:00 late show: 12:00 NEW G	ALVIN AND THE CHIPMUNKS 3 daily: 4:15 - 6:30 - 8:45 matinee: 12:00 - 2:00 late show: 11:00 NEW G
YOUNG ADULT daily: 6:00 - 8:30 matinee: 1:00 - 3:30 late show: 11:00 NEW R	YOUNG ADULT daily: 4:15 - 6:45 - 9:00 matinee: 1:45 late show: 11:30 NEW R
NEW YEARS EVE daily: 6:15 - 9:00 matinee: 12:45 - 3:30 late show: 11:45 NEW PG-13	NEW YEARS EVE daily: 5:30 - 8:15 matinee: 12:00 - 2:45 late show: 11:00 NEW PG-13
NEW KIDS NITRO daily: 5:15 - 7:30 - 9:30 matinee: 11:30 late show: 11:30 NEW R	NOVA ZEMBLA daily: 6:00 - 8:30 matinee: 11:15 late show: 11:15 PG-13
ARTHUR CHRISTMAS daily: 12:30 - 3:30 matinee: 11:30 late show: 11:30 PG	ARTHUR CHRISTMAS daily: 4:45 matinee: 12:00 - 2:30 late show: 11:00 PG
HAPPY FEET IN 2D daily: 12:15 - 2:45 matinee: 12:15 - 2:45 late show: 12:15 - 2:45 PG	HAPPY FEET IN 2D daily: 12:15 - 2:45 matinee: 12:15 - 2:45 late show: 12:15 - 2:45 PG
HUGO daily: 12:00 - 3:00 matinee: 12:00 - 3:00 late show: 12:00 - 3:00 PG	HUGO daily: 12:00 - 3:00 matinee: 12:00 - 3:00 late show: 12:00 - 3:00 PG
THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 1 daily: 6:00 - 8:45 matinee: 11:30 late show: 11:30 SP PG-13	THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 1 daily: 5:30 - 8:15 matinee: 11:15 late show: 11:15 SP PG-13
THE SITTER daily: 6:00 - 8:30 matinee: 11:00 late show: 11:00 PG-13	THE SITTER daily: 7:15 - 9:45 matinee: 12:00 late show: 12:00 PG-13

Matinee: fri - wed | Late show: fri & sat

RENT HOUSE
ARUBA
5 871 971

TE KOOP in : Pascalstraat 9

Aan de rand van stad ruime woning op 417 m2 erfpacht, 267 m2 beb.opp. Woonk., grote keuken, 3 slpk, 3 badk, inbouw., garage, berging en app.+ maidsroom. Tevens alarm en volledig omheind.

Afl 395.000,- k.k.
www.renthousearuba.com

AMSTERDAM MANOR BEACH RESORT ARUBA

We hire:
Experienced
Financial Controller

The Position requires:

- Minimum 2 years experience in similar position
- Bachelor's Degree in Accounting/Finance
- Fluent in English and Dutch (spoken and written)

Candidates must have Dutch Nationality or proof of a legal work permit.

Please send your application to:
Jürgen van Schalk
Managing Director
management@amsterdammanor.aw

Amsterdam Manor Beach Resort
J.E. Irouquin Blvd 252
P.O. Box 1302, Oranjestad, Aruba
Tel: 527 1100 Fax: 527 1112
www.amsterdammanor.com

AMSTERDAM MANOR BEACH RESORT ARUBA

Amsterdam Manor Beach Resort is looking to fill the following positions:

Bellman
Front Desk Clerk
Mini Mart Clerk

The Positions require:

- Previous experience in hospitality or customer service function
- Outgoing personality
- Well mannered and professional conduct
- Verbally fluent in English, Dutch and Spanish

Candidates must preferably be Arubans, have Dutch Nationality or Present Proof of a legal work permit.

Please send your application to:
Jenny Rogers
Operations Manager
operations@amsterdammanor.aw

Amsterdam Manor Beach Resort
J.E. Irouquin Blvd 252
P.O. Box 1302, Oranjestad, Aruba
Tel: 527 1100 Fax: 527 1112
www.amsterdammanor.com

ATTENTIE

Openingstijden gedurende de feestdagen

Onze loketten te Balashi zullen gesloten zijn voor het publiek op:

23 december van 11:45 am tot en met 2 januari, 2012.

Vanaf 3 januari 2012 zijn we weer tot uw dienst.

Voor informatie over uw waterfactuur kunt u contact opnemen met onze klantenservice via telefoon 525-4200. Deze afdeling zal gesloten zijn op 27 december, 2011 en op 2 januari, 2012.

WEB
WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA N.V.

Prettige Feestdagen!

Enkele reis Aruba - Amsterdam

Laagste prijs!

Reizen op diverse data in december 2011

Economy Class	Comfort Class	Premium Comfort Class
V.A. 872 AWG	V.A. 972 AWG	V.A. 1365 AWG

Vraag naar de voorwaarden.
De Sales Office Aruba is ook op zaterdag open van 9 tot 13 uur!

ArkeFly
World of TUI

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWÉ
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

Antraco Aruba Group
Quality Products and Service at Great Value.
www.antracoaruba.com

We are looking for a:
Dutch Retail Supervisor

Please pick up an application at our office:
L.G. Smith Blvd. 126-A
or email human.resources@antracoaruba.com

Gebedsgroep
"Shalom"
Elke woensdag in Kappel Monte Calvario te Tanki Leendert.
7:30 pm – 9:30 pm

Clown Doctors
Tel.: 731-0289
clowndocctorsaruba@gmail.com

"What about... The beach today, nice- clean- and pure white sand..."

Aruba is Beautiful! ...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi
583-8383

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

THE CINEMAS

Oportunidad pa trabao SOLICITA

Usher/Sales Girls/Kitchen Help
Excigencia: Mavo/ EPI/Havo

"Part timer 18 Anja pariba"
Application forms obtenible na Cinemas Paseo Herencia y na oficina di Metacorp

BANCO DI SEGURO SOCIAL

ANUNCIO

FECHANAN DI PAGO DI PENSIONNAN DI BEHES, VIUDO Y HUERFANO DURANTE 2012

Pension di behez (AOV) y pension di viudo y huerfano (AWW) lo keda paga durante aña 2012, riba e siguiente fechanan:

- pension di januari: 3 di januari 2012
- pension di februari: 3 di februari 2012
- pension di maart: 2 di maart 2012
- pension di april: 3 di april 2012
- pension di mei: 3 di mei 2012
- pension di juni: 4 di juni 2012
- pension di juli: 3 di juli 2012
- pension di augustus: 3 di augustus 2012
- pension di september: 3 di september 2012
- pension di oktober: 3 di oktober 2012
- pension di november: 2 di november 2012
- pension di december mas bonus di Pasco: 3 di december 2012

ir. Edwin M. Jacobs
Director
SVb – Seguridad pa Aruba su Comunidad

Aruba heeft leerplichtwet

ORANJESTAD — De leerplicht voor kinderen vanaf vier tot en met zeventien jaar op Aruba is een feit. Nadat de wet al tien jaar geleden was opgesteld, werd deze gisteravond unaniem door de Staten aangenomen. Toch hebben verschillende fracties nog altijd vraagtekens over de uitvoerbaarheid van de wet.

De motie van MEP, ondersteund door PDR, om de invoering van de leerplicht een jaar uit te stellen, de minister tussentijds te laten rapporteren over de implementatie en de verschillende schoolbesturen te laten deelnemen aan de implementatiecommissie, werd afgewezen met een stemming van twaalf tegen en vijf voor. "Simpelweg meer tijd geven is niet genoeg", zo motiveerde AVP-fractieleider Rene Herd  de keus van zijn fractie. De motie van onafhankelijk Statenlid Mervin Wyatt-Ras, ondersteund door AVP en PDR, om de schoolbesturen te betrekken in alle fasen van de invoering van de leerplicht en om contact te blijven houden met de verschillende aandeelhouders, werd unaniem aangenomen door alle zeventien aanwezige Statenleden. Ook een amendement van de AVP-



Minister Dowers aan het woord tijdens het leerplichtdebat.

fractie werd unaniem aangenomen. Eensgezind was de sfeer echter niet. MEP-leider Evelyn Wever-Croes, die bij Statenvoorzitter Paul Croes had aangegeven wens ziekte niet bij de vergadering te kunnen zijn, werd door AVP-fractielid Marlon Sneek er van beschuldigd niet ziek te zijn maar op vakantie in Disney World. Net als tijdens de eerste vragenronde hielden Statenleden vraagtekens bij de

haalbaarheid van de invoering van de leerplicht, in ieder geval voor het komende schooljaar begint. Onafhankelijk Statenlid Marisol Lopez-Tromp uitte haar zorgen over onder meer de groeiende klassen en het gebrek aan infrastructuur. Xiomara Maduro, die gisteren als enige de MEP-fractie vertegenwoordigde, pleitte voor een verantwoorde invoering van de wet, met het oog op de zorgen van docentenvak-

bond Simar en scholenbestuur Skoa. Zij willen meer docenten, meer geschikte faciliteiten en voldoende lesmateriaal op de scholen zien voordat de leerplicht van kracht wordt.

Leerplicht

Ondertussen gaf de minister van Justitie en Onderwijs, Arthur Dowers (AVP), antwoord op de verschillende vragen van de fractieleden. De leerplicht gaat gelden

Klachtenloket

Aruba was tot dinsdag   n van de laatste landen ter wereld die nog geen leerplicht kende. Met de ondertekening tien jaar geleden van het kinderrechtenverdrag had ons land zich overigens al verplicht gesteld om onderwijs aan alle kinderen te bieden. Het aannemen van de leerplicht komt bovendien nadat afgelopen dinsdag de Verenigde Naties bepaalden dat kinderen voortaan klachten kunnen indienen indien een land niet aan het kinderrechtenverdrag voldoet. Dit protocol is een aanvulling op het verdrag en moet overigens nog wel door de VN-lidstaten worden geratificeerd.

voor kinderen en jongeren vanaf vier tot en met zeventien jaar. Dat is een jaar langer dan tijdens de eerste zitting van de behandeling door de minister werd aangegeven en het minimum dat staat aangegeven in de VN-verdrag voor de Rechten van het Kind, dat door Aruba is ondertekend. Dowers benadrukte dat de leerplicht op Aruba in fasen wordt ingevoerd. De nadruk ligt allereerst bij het verschaffen van informatie en het vergroten van bewustwording onder de bevolking. Het moet duidelijk worden dat ouders en voogden degenen zijn die verantwoordelijk zijn voor de nakoming van de leerplicht. De echte handhaving van de leerplicht, met leerplichtambtenaren en boetes voor wie

de wet niet nakomt, komt in een later stadium, aldus de minister. Dowers gaf ook aan dat de wet flexibel is. Wie vanwege een handicap of zwakbegaafdheid niet in het systeem past, krijgt dispensatie en er komen faciliteiten om jongeren op te kunnen vangen die vanwege een beperking of gedragsproblemen buiten de boot vallen. Het Bureau Leerplicht wordt ondergebracht samen met de Onderwijsinspectie. Minister Dowers zegt dat de ministerie van Sociale Zaken ook een belangrijke partner zal worden in de implementatie van de leerplicht. Vanaf januari wordt een begin gemaakt met het hele proces, aldus de minister. Vanaf de start van het schooljaar 2012-2013 gaat de leerplicht officieel in.

OM overweegt hoger beroep tegen medewerker

ORANJESTAD — Het Openbaar Ministerie (OM) heeft nog niet laten weten of ze in hoger beroep gaat tegen de vrijspreek van een eigen medewerker.

De rechter sprak maandag een vrouw vrij die als caissiere bij het OM werkte en door haar werkgever werd beschuldigd van de diefstal van ruim 30.000 florin. Het OM heeft, zoals gebruikelijk is, veertien dagen de tijd om in hoger beroep te gaan.

Woordvoerder Ann Angela laat desgevraagd weten dat 'die beslissing nog niet is genomen'. De caissiere was 28 jaar in dienst bij het OM toen ze 2,5 jaar geleden werd geschorst in afwachting van een onderzoek naar de diefstal. Ze overweegt om juridische stappen te ondernemen tegen de overheid met wellicht een schadevergoeding, zo liet haar advocaat Chris Lejeune weten nadat zijn cliënt was vrijgesproken. Maar eerst wacht de vrouw af welke juridische stappen haar werkgever gaat zetten.

Verder overleg nieuwe toekomst Hulpbestuurskantoor

ORANJESTAD — In navolging van de ontwikkeling in Nederland waarbij scholen worden uitgebreid met meer faciliteiten zoals een bieb en plek voor culturele activiteiten, wil de regering datzelfde hier ook realiseren, maar dan voor de Hulpbestuurskantoren.

Dit idee is ontstaan na een bezoek van een Nederlandse groep architecten aan Aruba die overheidsgebouwen onder de loop namen. Vorige week, tijdens het werkbezoek van de Aru-

baanse regeringsdelegatie aan Nederland, was er een nieuwe ontmoeting met deze groep. Premier Mike Eman en zijn collega-ministers Benny Sevinger en Mike

de Meza spraken daarbij onder meer over de toekomstmogelijkheden voor de Hulpbestuurskantoren. Inmiddels is een bedrijf benaderd dat er bekend om staat om zogeheten multifunctionele accommodaties te ontwikkelen.

Dat zijn centra met internet- en biebfaciliteiten, waar wijkorganisaties kun-

nen vergaderen, culturele exposities kunnen plaatsvinden, maar waar ook huisartsen, tandartsen en therapeuten zich kunnen vestigen.

Dat bedrijf komt in januari naar Aruba om samen met Stichting Onroerend Goed Aruba (Soga) verder met het project aan de slag te gaan.

Havenarbeiders staken voor verlenging cao

ORANJESTAD — Werknemers van stuwadoorsbedrijf Astec hebben gisteren in de containerhaven enkele uren het werk neergelegd uit onvrede over het uitblijven van resultaat in de cao-onderhandelingen. Havenautoriteit APA laat weten dat de werkberekening niet heeft geleid tot verdragen bij het uitladen van vrachtschepen.

Havenvakbond UPA organiseerde de actie. Sinds september van dit jaar is de cao tussen Astec en het personeel verlopen. Het bedrijf is nog altijd met de vakbond in onderhandeling over een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst.

De vakbond zegt in andere media 'niets extra's' te willen en slechts de vorige driejarige cao te willen verlengen met eenzelfde periode. Astec zou echter een nieuwe cao willen die slechts de helft duurt. De partijen kunnen elkaar niet vinden en daardoor groeit de onvrede onder het personeel.

Enkele dagen geleden werd al besloten om geen overuren meer te maken gedurende lunchtijd. Dinsdag was de maat vol en legden



De Port Administration Building waar zowel de directie van APA als Astec in zitten.

de UPA-vakbondsleden enige tijd het werk neer. De actie werd vooraf duidelijk aangekondigd, waardoor de directie van Astec in overleg met APA voldoende maatregelen kon nemen om ervoor te zorgen dat het bedrijfsleven geen last ondervond van de staking. Niet alle werknemers waren tenslotte aan het staken. "Dat stellen we zeer op prijs", laat APA-directeur Alfonso Boekhoudt weten. Hij benadrukt echter wel dat Astec een contractuele verplichting heeft naar APA

om bepaalde diensten uit te voeren. Vooralsnog maakt Boekhoudt zich weinig zorgen. "Ik denk dat ze er wel uit komen. Ze zijn in ieder geval nog met elkaar aan het praten." Ook de duur van de onderhandelingen is niet ongebruikelijk, zegt hij. Wel zouden de acties van de vakbonden kunnen intensiveren. Wanneer in het meest extreme geval de havenactiviteiten plat komen te liggen door stakingen, kan APA juridische maatregelen treffen, zegt Boekhoudt desgevraagd.

Lokale bank herfinanciert Lotto pa Deporte

ORANJESTAD — Lotto pa Deporte heeft samen met zakenpartner Canadian Bank Note (CBN) een lokale bank gevonden die de loterij, met een schuld van 37 miljoen florin, herfinanciert. CBN helpt met de marketing en het moderniseren van de verkoop van loten.

Dat vertelde Benvinda de Sousa, secretaris van de Raad van Bestuur en woordvoerder van Lotto pa Deporte, vanochtend aan Amigoe. Ze wil niet vertellen met welke bank de stich-

ting in zee is gegaan. In het afgelopen jaar hebben verschillende onderhandelingsplaatsgevonden met meerdere lokale banken. "Er kwam maar niets van de grond", aldus De Sousa. "We hebben toen met onze zakenpartner CBN onderhandeld en samen naar een oplossing gezocht. Samen hebben we een lokale bank gevonden die alles herfinanciert." Eerder dit jaar werd bekend dat Lotto 4 miljoen florin per jaar aflost, meer dan wat besteed kan worden aan sporters. Hoeveel de aflossing nu is,

wil De Sousa niet zeggen. De woordvoerder wil ook nog niets kwijt over de financiële situatie van Lotto of bedragen noemen. Wel geeft ze aan binnenkort het hele financiële plaatje bekend te maken. "Mensen vragen zich namelijk af, er zat zoveel geld in kas, waar is dat allemaal gebleven? Maar er werd niet gesproken over de schulden die daar achter zaten." Dit wordt nu allemaal op een rijtje gezet en in het nieuwe jaar wil de stichting daarmee naar buiten komen. "Dan laten we de situatie

zien zoals die aangetroffen werd. Dan is het voor eens en altijd duidelijk."

Naast de herfinanciering van de schulden wordt de rol van CBN als zakenpartner groter, vertelt ze. Eerder was het bedrijf meer ondersteunend en hielp vooral op het gebied van software. Nu gaat het bedrijf dus ook helpen met de marketing van Lotto. De Sousa benadrukt dat er niets verandert aan de juridische structuur van de stichting, ook al wordt dat volgens haar wel gesuggereerd. "Lotto blijft Lotto."

AAA-directeur Steinmetz:

‘Cao-onderhandeling begin volgend jaar’

ORANJESTAD — Ondanks dat vakbond STA volgens afspraak de huidige cao van het luchthavenpersoneel niet tijdig heeft opgezegd, is Aruba Airport Authority (AAA) bereid om begin volgend jaar aan tafel te zitten voor een nieuwe cao. Dit zegt AAA-directeur Peter Steinmetz.

De AAA-directeur wijst erop dat als een partij de cao niet wil verlengen, zij het moet opzeggen. "Voor de opzegging zijn regels omschreven in de bestaande cao. Nu blijkt dat de vakbond de zaken te laat indient", aldus Steinmetz. Formeel gezien zou dit betekenen dat de cao automatisch met een jaar wordt verlengd, aldus de AAA-directeur. Steinmetz heeft met Landsbemiddelaar Anselmo Pontilius gesproken en is bereid om in het komende jaar de onderhandelingen met STA te begin-

nen. De huidige cao loopt immers pas op 31 december af en wanneer in de eerste maanden van 2012 een cao wordt ondertekend, dan zijn alle nieuwe afspraken met terugwerkende kracht geldig.

De AAA-directeur zegt het concept van STA te hebben gezien en zelf ook voorwerk te hebben gedaan. "Je kan niet ontkennen dat er een zekere prijsinflatie is geweest", aldus de directeur. Daarover zullen we moeten onderhandelen. Andere eisen waarmee STA in haar concept komt, zijn 'wel heel aan de stevige kant', maar Steinmetz zegt er zeker van te zijn dat beide partijen elkaar zullen vinden.

STA had begin deze maand al willen onderhandelen over een nieuwe cao die dan op 1 januari had moeten ingaan. Toen ze bij AAA geen gehoor kregen, schakelden ze de Landsbemiddelaar in.

ORANJESTAD — De Centrale Bank van Aruba gaat na vier jaar weer regels stellen aan de pandjeshuizen ofwel 'compra y venta'. Dit vanwege het groeiend aantal pandjeshuizen dat zich bij de Kamer van Koophandel inschrijft over de afgelopen jaren. Bovendien krijgt de Bank 'negatieve informatie over twijfelachtige praktijken' in de sector.

Dat heeft te maken met gestolen goederen (heling) waarin wordt gehandeld. Ook moeten klanten 'abnormale' rentes en toeslagen betalen dat volgens de Centrale Bank 'twijfels over de integriteit van deze sector' brengt. Daarbij heeft de internationale financiële waakhond FATF tijdens de doorlichting in 2008 van de Arubaanse strijd tegen witwassen en terrorismefinanciering kritiek geuit op het feit dat er op bepaalde financiële instellingen onvol-



Pandjeshuis.

doende toezicht is. Het gaat om die instellingen waarvoor in de bankregels een uitzondering is gemaakt, zoals ook de pandjeshuizen. In 2007 had de Centrale Bank overigens nog speciale regels gemaakt voor de pandjeshuizen, omdat er toen ook een enorme groei was geconstateerd. Deze regels werden op 13 februari

van dat jaar aan de sector bekendgemaakt en omvatte eisen, handleiding en vragenlijsten voor eigenaren, aandeelhouders en managers van de winkels. In datzelfde jaar op 12 december trok de Bank de aangescherpte regels weer in, omdat bleek dat de meeste - zo niet alle pandjeshuizen - daar niet aan konden voldoen. Dat zou

betekenen dat ze allemaal zouden moeten sluiten. De Centrale Bank erkende dat de pandjeshuizen ook een sociale functie hebben, omdat mensen die niet bij een 'gewone' bank een lening konden krijgen, vaak alleen nog daar terecht konden. Daarbij hield de Bank ook rekening met de kleine omvang van de bedrijfsactiviteiten en dat pandjeshuizen vaak kleine ondernemingen zijn. Die redenen weerhouden de Centrale Bank er nu dus niet van om opnieuw regels te gaan stellen voor de sector, zo blijkt uit een brief van 15 december aan de Arubaanse pandjeshuizen. Dat gaat wel overigens wel geleidelijk. Voor januari staat een informatiebijeenkomst gepland voor alle pandjeshuizen en Compra Y Venta. Voor bestaande bedrijven is er bovendien een overgangstermijn vanaf 1 april 2012 tot en met 31 maart 2013. Zij krijgen dus een jaar de tijd om hun zaken op orde

te krijgen en vervolgens zich formeel te laten registreren. Op 1 april volgend jaar beslist de Bank bovendien of deze pandjeshuizen ook onder de uitzonderingsregels van de zogeheten State Ordinance of the Supervision of the Credit System vallen. Dat betekent dat vanaf die datum ook de pandjeshuizen moeten voldoen aan de nieuwe regels die de Centrale Bank onlangs stelde over het publiceren van de effectieve rente. Die nieuwe renteregels houden onder meer in dat de bedrijven alleen reclame voor een rentepercentage mogen maken die de werkelijke kosten voor de lening weergeven. Wie daar niet aan voldoet, wordt 'streng' aangepakt, aldus de Centrale Bank. Pandjeshuizen die zich voor 31 maart 2013 niet hebben aangemeld bij de Centrale Bank, kunnen het vervolgens vergeten. Zij moeten dan onmiddellijk hun activiteiten staken.

Opening matrassenzaak Swiss Sense

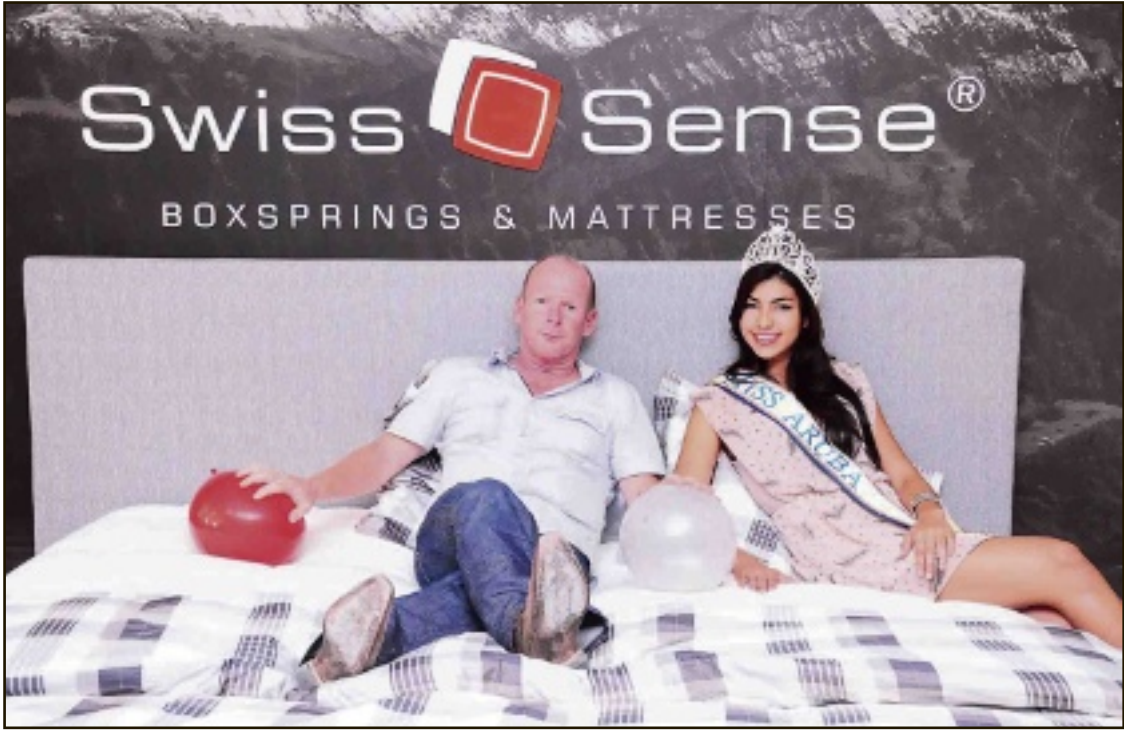
'Alles om lekker te slapen'

ORANJESTAD — Het Nederlandse boxspring- en matrasbedrijf Swiss Sense heeft een vestiging geopend op Aruba. De nieuwe zaak is gevestigd in de Schotlandstraat 46. Eerder werd al een filiaal in Curaçao en in Bonaire geopend.

Samen met eigenaar Rik de Jong had Miss Aruba, Lucianette Verhoeks, de eer om vorige week vrijdag het lint door te knippen, waarmee de zaak officieel werd geopend. Met het filiaal op Aruba blijft het bedrijf zich uitbreiden. Ze hebben ondertussen filialen in Nederland, andere delen van Europa en de Cariben. Swiss Sense wil verder blijven uitbreiden.

Het bedrijf laat weten dat hun producten zorgvuldig worden opgebouwd uit een selectie van 'duurzame en gezonde materialen'. Een topmatras of topdekking bestaat uit wol, katoen en paardenhaar. De stoffencollecties zijn afkomstig uit België en de matrassen worden geproduceerd door Nederlandse en Belgische fabrikanten. Alle belangrijke door het bedrijf gebruikte materialen zijn afkomstig van gerenommeerde Nederlandse bedrijven, aldus Swiss Sense.

De motoren van een elektrisch verstelbaar systeem



De opening van het Arubaanse filiaal van Swiss Sense.

zijn van Duitse makelij en diverse boxspring-onderdelen komen onder meer uit China en Maleisië. De uiteindelijke productie vindt plaats in fabrieken in Europa en Azië. Het bedrijf benadrukt dat, ondanks de naam, de boxsprings niet in Zwitserland worden geproduceerd. "Het ontwerp en ontwikkeling vinden plaats in Nederland."

Zuivere lucht
Naast matrassen, bedden en toebehoren verkoopt het bedrijf ook luchtzuiverings-

installaties. Het idee hierachter is dat 'natuurlijk gezuiverde lucht voor een beter slaapklimaat zorgt'. Het apparaat werkt met de zogeheten Radiant Catalytic Ionization, ontwikkeld door ruimteagentschap Nasa. Via dit apparaat wordt de lucht in een ruimte gezuiverd van zwevende deeltjes en bacteriën, schimmels, pollen, huisstofmijt en andere micro-organismen.

Swiss Sense is van oorsprong een Nederlands familiebedrijf met het hoofd-

kantoor in het Brabantse Uden. Sinds 1918 is de familie Diks, grondlegger van dit bedrijf, actief in het ontwikkelen en produceren van bedden en matrassen. Ruim tien jaar geleden is het bedrijf ook kwalitatief hoogwaardige boxsprings gaan ontwerpen en ontwikkelen. Hierbij hanteren ze naar eigen zeggen de volgende basisbeginselen: vakmanschap, kwaliteit en innovatie waarbij de begrippen als 'comfort' en 'natuurlijke materialen' de boventoon voeren.

Diensten Kerki Protestant

ORANJESTAD — De Protestantse Gemeente heeft vanwege de feestdagen een aantal diensten in de kerken van Piedra Plat en San

Nicolas.

De diensten op 24 december zijn 's avonds om half acht 's in de kerk van San Nico-

las en om elf uur in die van Piedra Plat. Deze laatste heeft op Eerste Kerstdag ook een dienst om tien uur 's morgens.

De diensten op 31 december zijn 's avonds om zeven uur in de kerk van San Nicolas en om half elf in die van Piedra Plat.

Overleden

Rosinda Geerman	15-12-2011
Natalie S. Petit	16-12-2011
Chanell C. Dirksz – v/d Waal Arneman	17-12-2011
Carmelino J. Geerman	17-12-2011
Roshenne J. Gomes – da Silva	18-12-2011
Vance A. Rogers	18-12-2011
Sr. Jerry Gomes	18-12-2011
Sra. Ruth C. Cameron	18-12-2011
Sra. Vda. Eulalia Farro – Weaver	18-12-2011
Edmund O. Hernandis	19-12-2011
Bernard V.C. Roos	19-12-2011
Carlos L. Ponson	19-12-2011
Stephen J. Croes	19-12-2011

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (Unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
woensdag 21 december
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduer Hospital. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA

(PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

STICHTING ALGEMEEN PENSIOENFONDS ARUBA

Het kantoor van de Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba zal voor het publiek gesloten zijn op:

Dinsdag 27 december 2011 t/m 3 januari 2012.
Ons kantoor zal weer geopend zijn op woensdag 4 januari 2012.

Directie Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba.

AANKONDIGING

Beste adverteerder, in verband met “Kerst en Nieuwjaar vieringen” verzoeken wij u uw advertenties in te dienen volgens het volgende schema:

Advertenties voor:
23 + 24 december, 2011 **afleveren vóór 9 a.m. op 23 december, 2011**
30 + 31 december, 2011 **afleveren vóór 9 a.m. op 30 december, 2011**

Wij bedanken u alvast voor uw medewerking.

Directie

Verdrietig, maar dankbaar voor alles wat zij voor ons heeft betekend, maken wij het overlijden bekend van

Roshenne Gomes- Da Silva

Roshenne was sedert augustus 2011 in tijdelijke dienst.

Ons diepste medeleven gaat uit naar haar familie, vrienden en kennissen.

Moge God hun bijstaan in deze moeilijke tijden.

Roshenne, rust zacht.

Staf en personeel van Aruba Bank N.V.

Arubabank
understands

FCCA dicht

ORANJESTAD — Sociale woningbouwstichting FCCA is sinds vandaag gesloten vanwege de feest-

dagen. Pas op 3 januari is de stichting weer open. Voor urgente gevallen kunnen mensen echter wel

bellen. Hiervoor zijn drie telefoonnummers beschikbaar: 592-6821, 592-6769 en 593-8035.

Scholieren sluiten sociaal buurtproject af



Deelnemers van Good 4 The Neighborhood sluiten het programma feestelijk af.

ORANJESTAD — De tweede ronde van het sociale project Good 4 the Neighborhood van Aruba Bank is afgelopen week afgesloten. In deze ronde stond het onderhouden van de opgezette projecten uit de eerste ronde centraal. De zeven deelnemende scholen moesten daarnaast een sociaal evenement organiseren.

Afgelopen vrijdag was er een afsluitend feest, waarbij de zeven deelnemende scholen aanwezig waren. Leerlingen van Filomena College, Abraham de Veer School, EPB San Nicolas,

EPB Hato, Colegio Arubano Oranjestad, La Salle College en Maria College hebben zich voor verschillende projecten ingezet.

Het programma werd dit keer niet afgesloten met één grote prijs zoals de vorige keer. Alle zeven scholen ontvingen namelijk 3000 florin en daarnaast kreeg elke team nog eens 500 florin.

Vanwege slecht weer kon één evenement van een school nog niet plaatsvinden.

Dat is het mini-honkbaltoernooi georganiseerd door Abraham de Veer School. Dit toernooi wordt nu op maandag 16 januari gehouden, aldus Aruba Bank. Projectcoördinator Nelleke Cardenas kijkt positief terug.

“Door samen te werken met elk team kan ik zeggen dat de jongeren, de docenten en de ouders erg enthousiast waren tijdens het hele programma. Dankzij hen kon het gerealiseerd worden.”

Caribbean Cinemas

PALM BEACH PLAZA Megaplex 8

THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA

NOW YOU CAN BUY YOUR TICKETS ONLINE USING
cinemaexpress AT CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA

586-0074 **DECEMBER 21 - 28** **ENJOY YOUR MOVIE WITH**

NEW THIS WEEK

MISSION:IMPOSSIBLE GHOST PROTOCOL

Tom Cruise Jeremy Renner

Everyday 1:10 / 3:50 / 6:35 / 9:20
Mon - Thurs 2:15 / 5:00 / 7:45
Fri 2:15 / 5:00 / 7:45 / 10:35
Sat, Sun & Hol 2:15 / 5:00 / 7:45

ON TWO SCREENS STARTING WED. 21

NEW THIS WEEK

We Bought A ZOO

Matt Damon Scarlett Johansson

Mon - Thurs 1:40 / 4:10 / 6:40 / 9:10
Fri 1:40 / 4:10 / 6:40 / 9:10 / 11:40
Sat, Sun & Hol 1:40 / 4:10 / 6:40 / 9:10

STARTING WED. 21

NEW THIS WEEK

TINTIN

Daniel Craig Simon Pegg
BEST ANIMATED FILM OF THE YEAR
GOLDEN GLOBE® NOMINEE
★ THE ADVENTURES OF ★

3D with Spanish Subtitles
Mon - Thurs 2:00 / 4:20 / 6:40 / 9:00
Fri 2:00 / 4:20 / 6:40 / 9:00 / 11:40
Sat, Sun & Hol 2:00 / 4:20 / 6:40 / 9:00

With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 1:15 / 3:30 / 5:50 / 8:10
Fri 1:15 / 3:30 / 5:50 / 8:10 / 10:30
Sat, Sun & Hol 1:15 / 3:30 / 5:50 / 8:10

ON TWO SCREENS STARTING THURS. 22

ALVIN AND THE CHIPMUNKS CHIPWRECKED

Jason Lee Justin Long

Mon - Thurs 1:20 / 3:15 / 5:10 / 7:05 / 9:00
Fri 1:20 / 3:15 / 5:10 / 7:05 / 9:00 / 10:55
Sat, Sun & Hol 1:20 / 3:15 / 5:10 / 7:05 / 9:00

ON TWO SCREENS STARTING THURS. 22

NEW YEAR'S EVE

Halle Berry Ashton Kutcher

Mon - Thurs 1:50 / 4:20 / 6:50 / 9:20
Fri 1:50 / 4:20 / 6:50 / 9:20 / 11:50
Sat, Sun & Hol 1:50 / 4:20 / 6:50 / 9:20

With Spanish Subtitles

YOUNG ADULT

Charlize Theron Patrick Wilson

Everyday 1:20 / 3:25 / 5:30

The Sitter

Jonah Hill Sam Rockwell

Mon - Thurs 7:40 / 9:30
Fri 7:40 / 9:30 / 11:30
Sat, Sun & Hol 7:40 / 9:30

STARTING NEXT WEEK DECEMBER 29
THE GIRL WITH THE DRAGON TATTOO

Kiwanis promoot opnieuw kinderzitjes

ORANJESTAD — Kiwanis Club of Palm Beach deelde laatst in winkelcentrum Palm Beach Plaza weer auto-stoeltjes uit aan families die het nodig hebben. Chito Thiel van de commissie Childseat van Kiwanis vertelt dat de commissie zich al lange tijd sterk voor het gebruik van kinderzitjes in de auto.

Politieagent en verkeers-planoloog Richard Kramers vertelde de aanwezigen over de wet die het gebruik van kinderzitjes verplicht stelt. Monique Giel van het Wit Gele Kruis gaf uitleg over de selectiecriteria voor families om in aanmerking te komen voor een gratis auto-stoel van Kiwanis en welke rol haar stichting daarbij speelt. In de afgelopen drie

jaar heeft Kiwanis Club of Palm Beach met behulp van het Wit Gele Kruis ruim 170 kinderzitjes uitgedeeld aan families die het minder breed hebben.

Daarnaast probeert de serviceclub de kennis van de mensen te vergroten en hen er van te overtuigen om kinderzitjes in de auto te gebruiken. Onderzoek toont

namelijk aan dat het risico op letsel bij het gebruik van een kinderzitje minimaal 50 procent lager ligt. Bij achterwaarts gerichte zitjes kan het risico op lichamelijk letsel zelfs verlaagd worden met 80 tot 95 procent. Bij kinderen is het hoofd in verhouding met het lichaam groter en zwaarder. Bovendien zijn de nekweefsels, bindweefselbanden en spieren in de nek nog niet zo sterk en ontwikkeld als bij een volwassene. Vooral achterwaarts gerichte zitjes kunnen de impact van een ongeluk op de nek van het kind enorm verminderen.

Cursus tv-maken

ORANJESTAD — Wie er ooit van heeft gedroomd om een eigen tv-programma te maken, kan vanaf 9 januari meedoen aan een nieuwe cursus in Studio aan de Stadionweg 23.

Filmmaker Francisco Pardo geeft deze cursus waarin deelnemers leren om zelf tv-formats te maken en al dan niet live programma's met en zonder script. Cursisten leren alles over de

verschillende functies binnen een productiebedrijf; van producent, regisseur en productiemanager tot aan field producer, art director en script supervisor. Ook de productiekant van tv-maken wordt uitgebreid behandeld. Van het maken van een budget en een productieschema tot het maken van callsheets, vloerplan, locatietekening en het coördineren zaken als sets en contracten voor de acteurs en crew. Zelfs distri-

butie, subsidies, donaties en het verkopen van reclame-tijd komen aan bod. De cursus duurt in totaal tien dagen waarbij cursisten doordeweeks samenkomen tussen half zeven en half negen 's avonds. Er is plaats voor maximaal vijftien personen en de voorkeur gaat uit naar jongeren vanaf zeventien jaar. Deelname kost 300 florin en inschrijven kan via www.audiovisualinstitu-te.com.

Expositie Rondom Oranje geopend



ORANJESTAD — De digitale expositie Rondom Oranje, waar de Arubaanse kunstenaar Gustave Nouel exposeert, is vrijdag geopend. Bij de opening waren naast Nouel (rechts) ook onder meer Ank Bijleveld, commissaris van de Koningin in Overijssel en de gevolmachtigde minister van Aruba Edwin Abath (links). De expo is tot en met 1 maart te zien in het Provinciehuis van Zwolle. Te zien zijn kunstwerken met als bindende factor 'oranje'. Dit als symbool van eenheid van de verschillende delen van het Koninkrijk. Van 2012 tot 2015 is het de bedoeling dat Rondom Oranje in alle geïnteresseerde Rijksdelen en Nederlandse gemeentes te zien is. De expo komt dus ook naar Aruba. Na de publieke opening van deze expositie op 31 januari - de verjaardag van koningin Beatrix - wordt bekendgemaakt waar de expositie nog meer te zien zal zijn. Wie nog vóór 1 maart naar Nederland komt, kan de expositie gratis bezoeken tussen negen uur 's ochtends en zes uur 's avonds.

Spirit of Aruba dicht tijdens feestdagen

ORANJESTAD — Spirit of Aruba sluit in verband met de feestdagen haar deuren vanaf donderdag tot woensdag 4 januari. De yoga-activiteiten gaan echter wel gewoon door.

Vrijdag is de laatste mantra- en meditatieyogales van dit jaar en er staat ook nog een Gentle Yoga-les gepland voordat instructeur Tara het eiland verlaat. Wie geïnteresseerd is in

deze yogalessen, kan contact opnemen met Spirit of Aruba via de telefoonnummers 588-9551 en 594-4250. Voor het komende jaar zijn inmiddels de eerste activi-

teiten op de online kalender geplaatst.

Deze kalender staat op de website www.spiritofaruba.com. Aanmelden voor de activiteiten kan ook online.

Sieradenwinkel Rage breidt uit



ORANJESTAD — Sieradenwinkel Rage Silver heeft een tweede vestiging geopend in Palm Beach Plaza Mall. De winkel verkoopt juwelen van verschillende merken, waaronder Swarovski, Chamilia, Charms Club en Thomas Sabo. Daarnaast hebben ze ook horloges in verschillende stijlen van onder meer Swiss, Nautica en Storm. Deze winkel komt erbij naast de vestiging in Renaissance Marketplace die daar al tien jaar zit. Rage Palm Beach is elke dag geopend van twaalf uur 's middags tot tien uur 's avonds.

ORANJESTAD — Alejo Garcia is de nieuwe chefkok voor de drie Marriott-vestigingen op Aruba. Hij is geen onbekende, hij werkt sinds 1999 bij de hotelketen.

Garcia kwam in 2008 op Aruba om bij het hotel aan de slag te gaan als executive souschef. Hij startte zijn carrière echter in Buenos Aires, Argentinië, als keukenassistent. Drie jaar later vertrok hij naar Miami, Verenigde Staten, en werkte daar als kok en leerde alles over een vijfsterren-keuken. Een jaar later, in 2003, werd hij souschef bij Marriott in Costa Rica. Dit land verliet hij twee jaar later voor één jaar Quito, Ecuador, en vervolgens begon hij aan het eilandleven. In 2006 kwam hij als souschef op St. Thomas terecht en twee jaar later was het de beurt aan Aruba. Bij deze



stap groeide hij ook gelijk van souschef tot executive souschef en stond hij niet in één hotel, maar in alle drie. Vandaag de dag is hij eindverantwoordelijke en mag hij

zich executive chef noemen. Garcia is druk met de voorbereidingen voor de kerstdagen. Dit gaat namelijk niet alleen om diners, maar ook om ontbijt, brunch en lunch.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Taxi mijnheer.'



"Ik heb een bloedhekel aan dronken torren, want die kotsen meestal je auto onder, oh voor ik het vergeet, steek ff je poot uit, ik ben Nico, taxichauffeur in Amsterdam en ik ken je, weet niet waarvan, maar drink toch ff een bakkie met je. Want voor de rest is het hier een Hollands weertje man, nou ja, 30 graden verschil, maar de regen zeikt er niet minder om. Heb me laten piepelen met die vakantie hier. Maar goed, waar was ik gebleven, oh ja, dronken torren, sta ik als eerste man op de Nieuwmarkt en brengen ze een gozer naar me toe, zatladderig. Ik zeg, weg met dat drankorgel, maar ze roepen: nee collega, hij heb al gespuugd, hij is leeg en genoeg poen op zak en hij moet naar Hoofddorp, mooie rit. Dus ik zeg, pleur hem dan maar achterin, ja ik had weinig gereden en moeder vrouw wilde poen zien, dat begrijp je. Dus ik op weg, hoor ik opeens: dat vuile takkewijf. Maar daar ging ik niet op in en vroeg rustig naar het adres in Hoofddorp. Schreeuwt 'ie: wat mot ik in Hoofddorp oliebol!, en

toen sliep dat stuk ellende weer. Dus ik denk, gewoon naar Hoofddorp rijden Nico, tegen die tijd is 'ie uitgeslapen misschien en we waren al een eind op weg. Maar goed, hij kotste niet, dus dat was weer meegenomen en zo kwamen we in Hoofddorp aan. Maar daar sliep 'ie nog steeds als een blok en ik dacht, ja ik moet toch weten waar we naar toe gaan. Ik had al een paar keer goed geremd en de muziek bloedhard gezet, maar noppes, het enige wat ik er mee bereikte was dat 'ie van de achterbank op de grond lazerde en daar gewoon doorsnurkte. Dus ik zet de auto stil en haal zijn zakken leeg en daar vond ik een briefje van 100 euro die ik heb ik maar met een gepakt, want anders tuin ik er ook nog in voor die rit en ik vond ook zijn rijbewijs met een adres in Nieuw-Vennep. Geen probleem, want is daar vlakbij en die meier was meer

dan genoeg, dus ik rij naar Nieuw-Vennep en daar was een bord en zo kon ik het adres vinden. Ik bel ff later dus aan bij zo'n keurige rijtjeswoning, je kent dat wel, en na veel gestommel wordt de deur open gedaan door een slaperig mooi meisje van een jaar of zestien. Ik vertel haar dat haar dronken vader in mijn taxi ligt en dat ik die kom afleveren. Dat kind kijkt me aan of ik hartstikke gestoord ben en roept: ma, het is pa. En toen kwam alles in een versnelling, de burens werden wakker en na kwam naar buiten gerend, pakte die gozer in de taxi en begon hem af te tuigen. Afschuwelijk zoals ze te keer ging. Ik denk, ze slaat hem hartstikke dood. Dus die knakker wordt wakker, schrikt zich het apezuur en begint weg te rennen maar ja, ladzadderig, dus hij kwam niet ver en ze bleef maar rammen. Maar ik denk, ik bemoei me nergens mee, ik heb mijn honderd eurootjes en voor de rest, mijn naam is haas. Komt er opeens een oud vrouwtje naast me staan, in haar naachtponnie en zegt: erg hé mijnheer, die boef is er vier maanden geleden vandoor gegaan met zijn buurvrouw, die slettebak van hiernaast, en nou hokken ze samen ergens in Hoofddorp en dan durft die dronken smeerlap na al die tijd ijskoud met zijn vieze harses midden in de nacht gewoon weer thuis te komen."

INGEZONDEN

Eman on top

DE BEROEMDE Spaanse actrice Penélope Cruz speelde in 'Women on Top'. Parafraaserend zinspeel ik op de twee Emans minister-presidenten van Aruba. In de pers las ik over een lezing die Henny Eman op Bonaire gaf voor Bonaire Holding. Ik baseer me op de weergave zoals door de pers is gepubliceerd (Awe Mainta van 19 december).

Eman zou gezegd hebben dat de uitgezonden Europese Nederlanders in de tropen of vastgelopen waren of mislukt waren in Nederland en daarom naar de strafkolonies worden gestuurd ('Na Aruba nos a haya Hulandes Europeo cu no tin vision, cu na Hulanda no por progresar mas y na Aruba a bira hefe grandi'). Werkelijk denigrerende opmerkingen over Europese Nederlanders op Aruba, zoals vermeld in Awe Mainta. Daarom ook gaf hij als advies aan Bonaire, zoals de Emans deden op Aruba, dat ze rechtstreeks met de top van Nederland onderhandelen en niet met de ambtelijke vertegenwoordigers van de Nederlandse regering. Een vreemde opmerking die vele vragen oproept. Wat betekent de top van Nederland? Zijn die vertegenwoordigers niet de vertegenwoordigers van de Nederlandse regering? Verschillende Arubanen hebben mij allerlei details verteld over hun bezoek aan de coffeshop, welbekend voor Henny in Nederland. Bedoelt hij de top van de ijsberg? Be-

doelt hij het als voorbeeld toen Voorhoeve als minister van Defensie alleen in een militair vliegtuig naar Aruba vloog om persoonlijk informatie uit te wisselen met Henny Eman in de affaire Stanley Zaandam/Arie Rasmijn, omdat hij geen fax, geen tussenpersoon, niemand vertrouwde? Bedoelt hij met de top tegen wie Occupy Nederland protesteert, de werkelijke macht achter de troon, bepaalde bankiers en politici? Is het de soortgelijke top die toentertijd de lucratieve slavenhandel bedreef? De driehoekshandel? Schepen die vanuit Amsterdam met niet zo gevaarlijke wapens naar Afrika gingen, daar werden omgeuild voor Afrikaanse slaven, en deze weer verscheepten naar het Caribisch gebied waar hun schepen werden volgeladen met illegale producten uit de Spaanse kolonies? En deze driehoekshandel gaat nu door in andere vorm? Dat bedoelt Herman Wiels met de uitspraak over Mike de Makelaar? Heeft Wiels bepaalde informatie over de bloeiende handel nu tussen Nederland en Colombia via Aruba waar een makelaar commission fee aan verdient? Dat bedoelt Wiels wanneer nu de Emans praten over Aruba als showcase, als tussenstop bij de handel tussen Nederland en Colombia? Is het niet precies sinds 1986 waar Henny Eman aan refereert dat Aruba op de zwarte lijst terecht kwam van de centra van money laundry? Is Aruba, traditio-

neel een centrum van handel in illegale producten, de plek waar handel vanuit het Latijns-Amerikaans continent gelegaliseerd wordt en zo het Europees continent kan bereiken? Bedoelt hij met de top dat hij direct onderhandelt met bijvoorbeeld de minister van Defensie, een goede vriend van AVP? Bedoelt hij ook dat daarom de Orion affaire in de doofpot verdween (één van de mariniers overleed onder verdachte omstandigheden in de gevangenis en zijn familie op Curaçao wacht nog steeds op de waarheid), waarbij de Nederlandse marine betrokken was bij drugstransport, want het is toch de top van Nederland? Als de Emans niet onderhandelen met 'mislukte' ambtenaren die de Nederlandse regering vertegenwoordigen, met wie onderhandelen ze dan wel? Met de Berlusconi van Nederland?

RUDY LAMPE
Aruba

Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven mogen niet langer zijn dan 600 woorden en moeten voorzien zijn van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Brieven kunnen worden gestuurd naar amigoeredactie@amigoe.com.

Cadeaubon meerdere winkels

ORANJESTAD — Speciaal voor kerst hebben verschillende winkels de handen ineengeslagen en één gezamenlijke cadeaubon gemaakt. Deze bon is te koop en te besteden bij DA Drogist, Pearle Vision, Bruna, Superkidz en Top1 Toys.

De bon is niet alleen geldig op Aruba, maar ook op Bonaire en Curaçao, omdat de winkels daar ook vestigen hebben. De Super Retail Cadeaubon is verkrijgbaar voor 10, 15, 25 en 50 florin.

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure white
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**

☎ 583-8383

Ontwikkeling Cruise Village en tweede Megapier begint in 2012

Vervolg van pagina 1

De gasten keken gisteren uit op het indrukwekkende cruiseschip de Ocean Princess, dat aangemeerd lag bij de Megapier. “Er is gekozen voor de Megapier als decor voor de viering aangezien er veel energie is gestopt om het aantal cruiseschepen dat Curaçao aandoet, te verhogen voor het komende jaar”, aldus minister El Hakim. Afgelopen maanden heeft hij samen met een delegatie van CPA ontmoetingen gehad met de FCCA, om de toewijding van Curaçao met betrekking tot de cruise-industrie te presenteren.

“De capaciteit van Curaçao is hierbij ook ter sprake gekomen, vooral de tweede Megapier binnen een multifunctioneel Cruise Village. Dat zal dienen om cruisetouristen te ontvangen en te vermaken waarbinnen ook activiteiten ontwikkeld zullen worden voor de lokale bevolking”, aldus El Hakim. De Mega-Mural, de artistieke muur, staat



Het evenement van CPA waarbij de plannen voor een uitbreiding van de Megapier naar een ‘Cruise Village’ werden bekendgemaakt, werd druk bezocht.

symbool voor de transitiefase. Het hele gebied tussen het Renaissance hotel en Holiday Inn zal worden ontwikkeld als Cruise Village. “I trust in you”,

sprak premier Gerrit Schotte (MFK) tijdens zijn toespraak. Hij sprak hierbij zijn vertrouwen uit richting de minister van Economische Ontwikke-

ling en het overheidsbedrijf CPA om hun uiterste best te doen om de plannen in 2012 te realiseren.

Aarzelend positief advies Cft ontwerpbegroting Curaçao

WILLEMSTAD — Het College financieel toezicht (Cft) is op basis van aanvullende toelichtingen van het ministerie van Financiën met enige aarzeling tot het eindoordeel gekomen dat de begroting 2012 van Curaçao, inclusief de nota's van wijzigingen, nu wel in voldoende mate voldoet aan de normen zoals vastgesteld in de consensus-Rijkswet financieel toezicht.

Het Cft benadrukt dat zijn oordeel is gebaseerd op voornemens van de zijde van Curaçao, waarbij het essentieel is dat de beleidsvoornemens onder andere betreffende het nieuwe belastingplan, herziening van het pensioenstelsel en de vergoeding van zorg daadwerkelijk geïmplementeerd worden binnen de afgesproken tijdslijnen. Op 17 augustus heeft het Cft in een brief aan de regering zijn advies uitgebracht op de concept-begroting 2012 van Curaçao. In dit – negatieve – advies werd een zestel voorwaarden gesteld waaraan in elk geval voldaan moest worden, wilde het Cft dat omzet-

ten in een positief advies. Op 28 september heeft het Cft vervolgens in een aanvullende brief aangegeven dat de reactie die de regering van Curaçao had opgenomen in de ontwerp-begroting 2012 die naar de Staten is gestuurd, onvoldoende tegemoetkwam aan de gestelde voorwaarden in de brief van 17 augustus, aldus het College.

Voorwaarde nummer 1 van het Cft was nieuwe belastingramingen. In de brief van 17 augustus heeft het Cft gesigneerd dat tussen dat moment en januari 2012 nieuwe ramingen voor de economische groei beschikbaar gesteld zouden worden door de Centrale Bank voor Curaçao en St. Maarten. Dit zou mogelijk als nieuwe basis voor de ontwerp-begroting genomen moeten worden. Als tweede voorwaarde is gesteld dat de maatregelen onmiddellijk in behandeling genomen dienen te worden zodat implementatie in januari 2012 plaats kan vinden. Hierbij werd verzocht op uiterlijk 1 september een tijdsplanning te overleggen waaruit blijkt wat de planning is om de Staten in staat te stellen om dit jaar nog een

uitspraak te doen over de maatregelen. Onder voorwaarde 3 heeft het Cft gesteld dat het voorgenomen belastingplan van de regering in ieder geval budgetneutraal moet blijven. In de nota van wijziging en in de brief van 9 december van de minister van Financiën is aangegeven dat de Staten het belastingplan ongewijzigd hebben aangenomen. Als zodanig is aan deze voorwaarde voldaan, aldus het Cft. Echter, de nota van wijziging op de eerste supplettoire begroting voor 2011, waarin het belastingplan is verwerkt, is tot nu toe niet aan het Cft voorgelegd ter finale advisering. Zolang het belastingplan niet is vastgesteld, kunnen de maatregelen niet uitgevoerd worden, meldt het Cft. Het Cft heeft verzocht om een nadere analyse van het dividendbeleid en de redenen waarom dit beleid tot op heden niet tot de verwachte budgettaire resultaten heeft geleid. Ook heeft het Cft verzocht om een overzicht van de stappen die genomen worden om komend jaar de taakstellende ontvangsten van 25 miljoen gulden te realiseren. In zijn schrijven

van 9 december is de minister uitvoerig hierop ingegaan met een toelichting en een tijdsplanning. Volgens de minister is de reden waarom het beleid tot op heden niet tot de verwachte budgettaire resultaten heeft geleid te wijten aan het reserveringsbeleid, het voorzieningenbeleid en de jaarlijks wisselende investeringsplannen van de overheidsbedrijven. Daarom heeft de regering gekozen voor een nieuw plan van aanpak om alsnog van de overheidsbedrijven inkomsten te kunnen ontvangen. Hierbij wordt een vergoeding geïntroduceerd die overheidsbedrijven zijn verschuldigd aan de overheid, om als overheidsbedrijf zijn taken namens de overheid te mogen uitvoeren. De hoogte van de vergoeding zal per overheidsbedrijf verschillen en is afhankelijk van de omvang van het vermogen, de operationele kosten en de solvabiliteit van het overheidsbedrijf. Het Cft gaat hiermee ‘met aarzeling’ akkoord en verzoekt de regering met nadruk om de financiële situatie van de overheids-nv's van dichtbij te monitoren aangezien de financiële situatie bij deze entiteiten en de impliciete overheidsgaranties die bestaan, bij ongewijzigd beleid een directe bedreiging vormen voor de begroting van Curaçao op de korte termijn en ook voor de inning van de voorgestelde inkomsten.

Personenverkeer en Isla centraal bij Interparlementair Overleg

DEN HAAG — De Isla-raffinaderij en personenverkeer zijn voor de Nederlandse delegatie parlementariërs twee van de belangrijkste onderwerpen tijdens het Interparlementair Overleg Koninkrijksrelaties (IPKO), dat volgende maand plaatsvindt in de voor-malige Antillen en op Aruba. De definitieve agenda voor het overleg tussen de parlementen van Nederland, Curaçao, St. Maarten en Aruba wordt deze dagen definitief vastgesteld.

Het IPKO vindt plaats van maandag 2 tot en met zondag 15 januari. De Nederlandse delegatie, bestaande uit leden van de commissies Koninkrijksrelaties van de Eerste en de Tweede Kamer, zal in die periode alle zes de eilanden bezoeken. Voor André Bosman van de VVD is het in ieder geval belangrijk om te kunnen praten over het personenverkeer. “Dit onderwerp staat vermeld in het Nederlands regeerakkoord en is besproken tijdens de Koninkrijksconferentie, dus daar wil ik op elk eiland wel over praten”, aldus Bosman. Bij het bezoek aan Bonaire, St. Eustatius en Saba hoopt de VVD'er een goede indruk te krijgen van de ervaringen met de overgang naar Nederlands bestuur, zodat hij

die informatie mee kan nemen tijdens de serie Tweede Kamer-debatten met verschillende ministers over de BES-eilanden, die eind januari en begin februari plaatsvinden. Ineke van Gent van GroenLinks hoopt dat er tijdens het parlementair overleg ook ruimte is om met de Curaçaose milieubeweging te praten over de vervuiling door de Isla. “Want het is duidelijk dat het niet goed gaat”, zei ze eerder deze week. Behalve Bosman en Van Gent gaan ook de Tweede Kamerleden Jeroen Reycourt (PvdA), Eric Lucasen (PVV), Ronald van Raak (SP), Bas Jan van Bochove (CDA), Wassila Hachchi (D66), Cynthia Ortega-Martín (ChristenUnie) en com-

missievoorzitter Brigitte van der Burg (VVD) mee. De Eerste Kamerleden zijn commissievoorzitter Marijke Linthorst (PvdA), Frank van Kappen (VVD), Sophie van Bijsterveld (CDA) en Peter van Dijk (PVV). Behalve de Isla-raffinaderij en het personenverkeer staan ook de jeugd- en jongerenzorg, de integriteit van bestuur en de gezondheidszorg op de agenda. In het kader van dat laatste onderwerp zal ook een bezoek gebracht worden aan het ziekenhuis van St. Maarten. Details van het programma worden een dezer dagen bekendgemaakt. Het komende IPKO is het tweede parlementair overleg sinds de ontmanteling van de Nederlandse Antillen. De eerste bijeenkomst vond afgelopen juni in Den Haag plaats. Het overleg wordt al gehouden sinds 1970, toen ook Suriname nog deelnam, en was in het verleden onder meer bekend als het Contactplan en het Parlementair Overleg Koninkrijksrelaties, ofwel POK.

PdVSA investeert 62,6 miljoen dollar in Isla

WILLEMSTAD — De exploitant van de Isla-raffinaderij, PdVSA, gaat 62,6 miljoen dollar investeren in de catcracker installatie, om onder andere de koepel van de generator van de installatie te vervangen. Hierdoor is de raffinaderij van 11 april tot 18 juni niet operationeel.

Omdat het project bij de raffinaderij is onderverdeeld in twintig verschillende werkopervlaktes, heeft het geheel een uitvoerige planning vooraf geveerd. Aan de gehele werkzaamheden zullen ongeveer 1700 werknemers werken in twee ploegdiensten. Hiervoor zijn drie lokale aannemers ingeschakeld. Omdat het om zeer specialistisch werk gaat moet er tevens beroep worden gedaan op buitenlandse experts uit onder andere de VS, Nederland, Engeland, Trinidad & Tobago, Aruba en Venezuela, stelt PdVSA. Er zal 8 kilometer aan pijpleiding onder handen worden genomen waarbij 318 veiligheid ontsappingskleppen en 2150 kleppen vernieuwd ofwel gereviseerd zullen worden. Ook worden in totaal vijf bruggen gerepareerd. Er moet meer dan 100.000 kubieke meter aan stellages



Foto: Ken Wong

‘Shutdown Maintenance Manager’ van de Isla-raffinaderij, Edmundo Mirabal, gaf een gedetailleerde uiteenzetting van de geplande werkzaamheden.

worden opgebouwd, waarbij 12.000 vierkante meter aan isolatiemateriaal vernieuwd moet worden. Verder zullen er schilderwerkzaamheden worden uitgevoerd voor ongeveer 5 miljoen dollar en asbestverwijdering voor 1,5 miljoen dollar. Er zal een nieuw kamp voor de mankracht worden gebouwd dat 320 personen kan huisvesten. Ook moet er aanspraak worden gemaakt op hotels om de werknemers onder te brengen waarbij er ongeveer 800 hotelkamers zullen worden geboekt. Het bedrijf on-

derstreept het hanteren van de veiligheidsvoorschriften waarbij streng zal worden gelet op de verwerking van afvalmaterialen om de risico's van lekkages en ongelukken tegen te gaan. De werknemers worden vooraf zelfs op drugsgebruik getest. Voor het onderhoud worden ook 125 lokaal opgeleide flensmonteurs ingezet. Deze opleiding, zoals reeds eerder door de Amigoe belicht, werd in samenwerking met de overheid, de Isla-raffinaderij en de aannemers op het eiland gerealiseerd.

Buien en ruwe zee houden aan

WILLEMSTAD — De waarschuwing voor een ruwe zee is nog steeds van kracht. Dat meldt de Meteorologische Dienst vanmiddag. De verwachting is verder dat er van tijd tot tijd enkele verspreide buien zijn en dat er veel wind is. In de komende dagen zal er meer bewolking met enige buien over de eilanden trekken. Naar verwachting zal er een strak noordoostelijk windpatroon aanhouden en

dat veroorzaakt een toename van golfhoogtes. In verband hiermee is een waarschuwing voor ruwe zee van kracht. Gebruikers van kleine vaartuigen en zwemmers wordt aangeraden om hiermee rekening te houden. De zee zal matig tot vrij ruw zijn met golfhoogtes tussen 1 en 3 meter. De hoogste golven zullen zich voornamelijk aan de noordkusten van de eilanden voordoen.

Verzekeringspremie omhoog

Vervolg van pagina 1

Op volkgezondheidsgebied maakt de nota van wijziging melding van de introductie van een basisverzekering ziektekosten. Onder deze basisverzekering vallen alle ingezetenen van het land Curaçao die een maximaal inkomen hebben van 90.000 gulden, momenteel bij het Bureau Ziektekostenvoorzieningen (BZV) of de Sociale Verzekeringsbank (SVB) verzekerd zijn, en zij die 60 jaar of ouder zijn en meer dan 90.000 gulden per jaar verdienen, maar geen betaalbare particuliere voor-

zieningen kunnen vinden. Ook niet-ingezetenen die uit hoofde van hun werk op het eiland aanwezig zijn en een maximum jaarsalaris van 90.000 gulden hebben vallen onder de basisverzekering. De introductie van de basisverzekering gaat gepaard met een verhoging van de premie van 10,4 naar 12 procent in 2012. Hiervan neemt de werkgever 9, en de werknemer 3 procent voor zijn rekening. Personen zonder werkgever, betalen ongeacht de hoogte van hun inkomen de volle 12 procent. De basisverzekering moet in april komend jaar ingevoerd zijn.



IMPERIALE COLLECTION



FREEPORT JEWELERS

Breedestraat 42, Punda and Renaissance Mall, Otrobanda
Tel: 5999-461.2399 • Toll Free: 1-800-617-0766
info@freeportjewelers.com • www.freeportjewelers.com

Chopard

KÄRCHER CAR WASH

KÄRCHER HIGH

PRESSURE WASHER

K 2.400, WITH QUICK

CONNECT HOSE AND

CLEANING AGENT TANK

with Tectane cockpit spray, wheel cleaner & car shampoo and spray wax in one



COMPLETE CAR WASH SET NAF 355,-

USD 198,32

CARIBBEAN FASTENERS

CURAÇAO
737 6288
767 6388
BONAIRE
717 5560

Offer in ANG valid on Curaçao, ex tax. Offer in USD valid on Bonaire. While stock lasts.

Schoonmaak Saliña rooi



WILLEMSTAD — Menig buurtbewoner van Saliña heeft gisteren opgelucht de aanvang van de schoonmaakwerkzaamheden van de rooi aldaar kunnen waarnemen. Deze rooi is een belangrijke afwateringsader voor de buurt. Onder de werkzaamheden viel onder andere het verwijderen van rietbegroeiing waarvoor een graafmachine werd ingezet en meerdere dump-trucks om het afval af te voeren. De werkzaamheden die onder de dienst Openbare Werken (OW) vallen, gingen vandaag nog door. OW-hoofd Raymond Florentina kondigde bijna twee weken geleden de start van de schoonmaakwerkzaamheden van rooien en watersystemen op het eiland aan, waarbij een indeling van twaalf sectoren wordt gehanteerd. Het structurele onderhoud gaat pas echt komend jaar van start.

Wet-lease vergunning DAE schending bepalingen burgerluchtvaart

WILLEMSTAD — De minister belast met onder andere burgerluchtvaart, Charles Cooper, heeft de algemeen verbindende voorschriften op het gebied van burgerluchtvaart geschonden door de luchtvaartmaatschappij Dutch Antilles Express (DAE) toe te staan vluchten uit te voeren middels een zogenaamde 'wet lease' vergunning. Gezien het feit dat Cooper, ondanks herhaalde sommaties van Insel Air, de DAE blijft toestaan dergelijke vluchten uit te voeren, vraagt het bedrijf de rechter om als voorlopige voorziening de vergunning voor deze vluchten per direct te schorsen. Een en ander werd door de advocaten van Insel Air, Mirto Murray en Dinesh Sewnandan, tijdens de behandeling van de LAR-zaak aangespannen door Insel Air tegen minister Cooper en als derde belanghebbende DAE, te berde gebracht.

Insel Air heeft deze zaak aangespannen nadat minister Cooper akkoord is gegaan met het verlenen van de tijdelijke vergunning voor chartervluchten, uitgevoerd met een in Amerika geleasede MD-83 door DAE. Volgens Murray en Sewnandan voldoet de DAE niet aan de wettelijke bepalingen van het landsbesluit Toezicht Luchtvaart, omdat de operationele zeggenschap van dit toestel niet bij DAE berust, maar bij de verhuurder, Falcon Air. Bovendien, vinden de advocaten van Insel Air, is er geen bijzondere omstandigheid op grond waarvan de minister ontheffing zou mogen verlenen van de bepalingen in het Landsbesluit Toezicht Luchtvaart. Een dergelijke ontheffing kan worden verleend, onder andere in gevallen van ondercapaciteit. In zulke

gevallen wordt een vergunning aan maatschappijen verleend voor het huren van een vervangend toestel. In dit specifieke geval is er geen sprake van vervanging, daar DAE op dit moment alleen over twee Fokker-100 toestellen beschikt, waarvan een grotere MD-83 in generlei zin een vervangend toestel is, aldus Murray en Sewnandan. Eric de Vries, die als advocaat van DAE optrad, vroeg de rechter om Insel Air als niet-ontvankelijk in haar verzoek te verklaren en om het verzoek van de concurrent, om als voorlopige voorziening de vergunning voor de vluchten met de MD-83 van Falcon Air per direct te schorsen, af te wijzen. Volgens De Vries heeft de DAE om haar moverende redenen een tijdelijk chartervergunning verzoekt om gebruik te kunnen maken van het MD-83-toestel van Falcon Air voor de uitvoering van haar

bestaande vluchtschema. De vluchten die thans met dit toestel van en naar Sto. Domingo worden gemaakt zijn, net zoals de aangevraagde vergunning, van tijdelijke aard. De vluchten vinden plaats tussen 11 en 24 december. Gezien dit feit dient de rechter Insel Air als niet-ontvankelijk te verklaren in haar verzoek, omdat volgens De Vries verzoekt wordt om een voorlopige voorziening te treffen tegen een 'wet lease' vergunning die nog in behandeling is en dus nog niet daadwerkelijk is verleend. Van onevenredig nadeel is er ook geen sprake, aldus De Vries. Om te beginnen heeft Insel Air in haar verzoekschrift niet kunnen bewijzen dat er in dit geval sprake is van onevenredig nadeel. Immers, de extra vluchten naar Sto. Domingo zijn van tijdelijke aard. De rechter spreekt donderdag om vier uur haar vonnis in deze zaak uit.

Onwelwillende houding UNA jegens Goede Goede vecht ontslag met succes aan

WILLEMSTAD — De Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) had geen dringende reden voor het ontslag op staande voet van Miguel Goede als rector magnificus. Dat heeft de rechter gisteren in een kort geding geoordeeld. De UNA is veroordeeld om Goede tot de uitspraak in de aanhangige bodemprocedure maandelijks zijn salaris uit te betalen. Goede, die zich van meet af aan heeft verweerd tegen de ernstige beschuldigingen van de universiteit, is verheugd met het oordeel van de rechter.

De aangewezen weg om een einde aan de dienstbetrekking te maken zou een rechtsgang van ontbinding van de arbeidsovereenkomsten wegens gewichtige reden met toestemming van de rechter, zijn geweest. Dat de UNA deze weg niet heeft gevolgd, tekent haar onwelwillende houding jegens Goede, aldus de rechter. Die onwelwillendheid blijkt ook uit de beide schriftelijke waarschuwingen die Goede dit academische jaar van de Raad van Toezicht (RvT) heeft gekregen. Een onderling gesprek hierover of mediation tussen de RvT en Goede zou, gelet op de prestigieuze status van de RvT en Goede, een meer voor de hand liggende actie zijn ge-

weest. Er kan niet met alle zekerheid worden aangenomen dat de rechter in de bodemprocedure tot de conclusie zal komen dat de UNA een dringende reden had voor het ontslag op staande voet. Dit geldt zowel voor het ontslag als rector magnificus als voor het ontslag als wetenschappelijk hoofdmedewerker. De bevindingen in de operational audit en het rapport van accountant Terry Hernández waren aanleiding voor de universiteit om Goede te ontslaan. Ook het feit dat de oud-rector magnificus een beloning heeft ontvangen voor verrichte nevenwerkzaamheden in het kader van het 'Uitvoeringsplan inrichting OM' was voor

de UNA een gelegenheid om zich van Goede te ontdoen. Bovendien beschuldigde de universiteit hem van antidatering. Volgens de rechter kan niet met zekerheid worden geoordeeld dat de voormalige rector magnificus zich hieraan schuldig heeft gemaakt. Verder merkt de rechter op dat het kort geding zich niet leent voor verder onderzoek en dat het onderzoek in een bodemprocedure met meer waarborgen is omgeven dan in het onderzoek door Hernández mogelijk was. Daarbij wordt meer speciaal gewezen op het verhoor van getuigen onder ede en op deskundigenonderzoek naar de echtheid van de factuur. De rechter uitte enigszins verblomde kritiek op het rapport van Hernández.

Vrijgesproken

Tijdens de behandeling kwam de brief van professor Roel in 't Veld, hoogleraar Good Governance bij de UNA, aan de advocaat van Goede, Karel Frielink, naar voren. Daarin blijkt dat er niet gezegd kan worden

dat Goede heeft samengespannen om de opdracht voor het 'Uitvoeringsplan inrichting OM' te krijgen. Als leerstoelhouder heeft In 't Veld Goede de leiding toevertrouwd van het projectteam dat de OM-opdracht moest uitvoeren. Door de bevoegde autoriteit, de toenmalige rector magnificus, is aan Goede toestemming gegeven om buiten werktijd voor het project werkzaam te zijn en is bepaald dat hij daarvoor extra gehonoreerd zou worden. De rechter oordeelde dat de eerste betaling van 19.972 gulden uiterlijk op de laatste werkdag van deze maand plaats zal vinden. De volgende betalingen dienen telkens op de bij de UNA gebruikelijke dagen van uitbetaling van de salarissen plaats te vinden. Voor de universiteit is het vonnis nog geen verloren zaak. De UNA laat in een persbericht weten dat het vonnis voldoende aanknopingspunten biedt voor een succesvolle afloop voor de UNA in een bodemprocedure.

TeleCuraçaoFM biedt als enige op Statenrechten

WILLEMSTAD — TeleCuraçaoFM heeft als enige mediabedrijf op het eiland een bod ingediend bij de openbare aanbesteding voor het verkrijgen van de uitzendrechten van de vergaderingen van de Staten van Curaçao. Dit bevestigde Statenvoorzitter Ivar Asjes (PS) vanochtend.

Johnny Salazar, stationmanager voor TeleCuraçaoFM, laat in reactie weten dat de zender inderdaad een bod heeft uitgebracht. Het station bestaat in januari een jaar. In het verleden heeft TeleCuraçao verschillende keren uitzendingen van Statenvergaderingen op de buis gebracht. Maar volgens Sa-

lazar ziet TeleCuraçaoFM nu ook mogelijkheden om de reguliere radio-uitzendingen van het station te gaan verzorgen. Overigens moest vanochtend het bod van TeleCuraçao nog door een interne commissie van de Staten geëvalueerd worden. Het feit dat TeleCuraçaoFM het enige bod heeft

ingediend betekent niet automatisch dat het bedrijf ook belast gaat worden met de radio-uitzendingen. Het is niet bekend wanneer dit besluit genomen zal worden. Mogelijk zou dit gebeuren dit in een vergadering van de Huishoudelijke Commissie van de Staten die rond het middaguur werd gehouden. De uitzendingen van de Staten werden in de afgelopen maanden verzorgd door Fiesta FM. Het bedrijf heeft niet meegedaan aan de aanbesteding die vanochtend werd gehouden.

Grote prijsverschillen kerstproducten

WILLEMSTAD — De Curaçaose consumentenstichting, Fundashon pa Konsumido, heeft alweer grote verschillen in prijzen bij supermarkten geconstateerd. Het betreft prijzen van 126 producten die normaal gesproken in deze periode het

meest door consumenten gebruikt worden, variërend van ham tot gepekeld zalm en van whisky tot bastaardsuiker. De supermarkt met het grootste assortiment bleek Alves Supermarket te zijn, gevolgd door Mangusa en Esperamos. De consumentenstichting constateerde grote prijsverschillen. Een fles Dewars whisky van 2 liter kost bij Esperamos 56 gulden, terwijl dezelfde fles whisky bij Exito Supermarket voor 69 gulden aan de man wordt gebracht. Een verschil van 13 gulden. Gepekeld zalm kost de consument bij Arco Iris Supermarket 20 gulden per kilo, terwijl dezelfde

zalm bij Boulevard Market Place bijna 38 gulden kost, dus bijna 18 gulden meer. Onderzoek van de consumentenstichting wees uit dat de prijsverschillen veelal te maken hebben met de herkomst van basisproducten of de samenstelling en ingrediënten van door de supermarkten zelf voorbereide producten zoals brood en cakes. Speciaal voor het winkelpubliek heeft de stichting een tabel samengesteld die gratis verkrijgbaar is via het kantoor van de stichting: telefoonnummer 462 6666 of e-mail: info@fundashon-pakonsumido.org

PS niet van plan ministers te vervangen

WILLEMSTAD — De politieke partij Pueblo Sobrano (PS) is niet voornemens om een of meerdere van haar ministers in het kabinet-Schotte te vervangen. Dit stelt partijleider en Statenlid Helmin Wiels. Diverse media meldde in de afgelopen dagen dat de PS in het nieuwe jaar de ministers Elmer 'Kadé' Wilsoe (Justitie) en Lionel Jansen (Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport) zou vervangen. Maar deze verhalen worden weerproken door Wiels.

"Op dit moment zijn we hiermee niet bezig. Wij houden niet bezig met de vervanging van een of meerdere ministers. Blijkbaar is er geen nieuws als er niets over de PS te melden valt. Er is van alles over onze ministers verteld. Dat ze ziek zouden zijn en dat zij niet het vertrouwen van de partij zouden hebben. Maar daar klopt niets van. We zijn niet voornemens onze ministers te vervangen", aldus Wiels vanochtend.

Wiels geeft toe dat hij enige ervaring heeft opgebouwd in het vervangen van ministers. Sinds het aantreden van het kabinet-Schotte dat door de PS met vijf zetels in het parlement wordt gesteund, heeft de PS-leiding al drie ministers vervangen. Eerst stapte Norman Girigorie op, om vervangen te worden door Lia Willems-Martina. Zij maakte later plaats voor de huidige minister van Bestuur, Planning en Dienstverlening (BPD), Carlos Monk. Op Onderwijs stapte ook René Rosalia op na een conflict met de partijleiding. De PS-leider geeft aan aan dat hij niet van plan is om met ministers die niet presteren te blijven sukkelen. "Ik heb ruime ervaring met de vervanging van ministers. In het komende jaar zijn er op het gebied van Justitie en Onderwijs veel projecten die van start moeten gaan. Ik zal er op toezien dat dit naar behoren gebeurt. Daarom ben ik in de Staten blijven zitten om de ministers goed te kunnen blijven controleren."

Advertenties Curaçao

© D. YURMAN 2011

Infinity Collection

DAVID YURMAN

FREEPORT JEWELERS

Handelskade 9 and Renaissance Mall
Tel. 461.2399

HHONORS
HILTON WORLDWIDE

We invite you to share the Holiday Season Spirit with the Hilton Curaçao Family.

THURSDAY DEC. 22ND Start of Cielo Holiday Menu till January 2ND, 2012 6.30pm - 10.30pm	FRIDAY DEC. 23RD Curaçao Night featuring Korsou sa Bunítwa & Tioiko nos Dulsura at the Beach Bar 7.00pm - 10.30pm \$30 Cielo@The Pier at 6.30pm - 10.30pm Reservations required. Surcharge \$30 per table (max 4 pers.)	SATURDAY DEC. 24TH Cielo@The Pier 6.30pm - 10.30pm Reservations required. Surcharge \$30 per table (max 4 pers.)
SATURDAY DEC. 24TH Christmas around the World at the Beach Bar 7.00pm - 10.30pm with Welcome Cocktail \$38	SUNDAY DEC. 25TH Christmas Brunch featuring Juni Juliet at Aqua Restaurant 10.30 am - 3.00pm with Welcome Cocktail Reservations required. \$44	SUNDAY DEC. 25TH Christmas Dinner Buffet featuring One Way Band at Aqua Restaurant with Welcome Cocktail 7.00pm - 10.30pm \$34

*5% O.B. tax is not included in the prices. Kids under 5 years eat free. Kids 5-12 years receive 50% discount. All prices are per person. *6% O.B. as of Jan. 1st, 2012.

Hilton Curaçao
John F. Kennedy Blvd., P.O. Box 2133,
Curaçao, Netherlands Antilles
© Hilton Worldwide 2011

For more information and reservations:
Tel: 5693 452 5000 ext. 5093
Fax: 5694 462 5018
christmascuraçao@hilton.com

Hilton
Curaçao

Koningin wenst Kuipers goede reis



BAJKONOER — Koningin Beatrix wenst astronaut André Kuipers het beste op zijn 'grensverleggende reis' naar de ruimte en hoopt op een 'behouden terugkomst op aarde'. Die boodschap aan Kuipers heeft de Nederlandse ambassadeur in Rusland gisteren voorgelezen, bij de laatste persconferentie van de astronaut voor zijn lancering. Kuipers (boven) vertrok vandaag naar het internationale ruimtestation ISS. Hij keert half mei terug op aarde. Geen enkele Nederlander is ooit zo lang in de ruimte geweest.

Top OM wist van verklaringen over Holleeder

AMSTERDAM — De landelijke top van het Openbaar Ministerie (OM), het college van procureurs-generaal, was ervan op de hoogte dat verklaringen over Willem Holleeder van de kroongetuige in het liquidatieproces Passage in Amsterdam tot nader order buiten het dossier zouden worden gehouden.

Dat blijkt uit een brief die de voorzitter van het college, Herman Bolhaar, onlangs schreef aan hoofdofficier van justitie Theo Hofstee in Amsterdam. De rechtbank had om deze informatie gevraagd. Kroongetuige Peter la S. sprak in 2006, voordat hij zijn kroongetuigendeal met het OM sloot, al over Holleeder als opdrachtgever van liqui-

daties. Uit veiligheidsoverwegingen wilde hij dat deze gedeelten van zijn verklaring in de kluis van justitie bleven. In oktober kwam La S. plotse-ling met een reeks belastende uitlatingen over Holleeder, waarna het bestaan van zijn geheimgehouden verklarin-gen bleek. La S. is vooral ex-pliciet geweest over de rol van Holleeder als opdrachtgever

van de moord op drugs- en vastgoedhandelaar Kees Houtman. Eerder al werd be-kend de Amsterdamse parket-leiding op de hoogte was van de in de kluis gebleven verkla-ringen. De rechtbank wilde weten of ook de landelijke top van het OM op de hoogte was. De officieren van justitie die optreden op de zittingen van het proces Passage wisten tot oktober niet van de verkla-ringen, noch over de afspraak dat deze in de kluis zouden blijven. Holleeder is geen ver-dachte in het proces. Advocaat Nico Meijering noemde het vandaag 'schok-

kend en verbijsterend dat de hoogste bazen akkoord zijn gegaan met het uit de wind houden van Holleeder'. Dit werkt sterk in het nadeel van andere verdachten in het pro-ces, benadrukt de raadsman. "Door het achterhouden van de Holleeder-verklaringen is La S., in mijn ogen een kroon-leugenaar, de bliksem gaan afleiden naar onze cliënten. Onbegrijpelijk dat men dat heeft goedgevonden." Meijering is raadsman van on-der anderen Dino Soerel, die door justitie wordt beschouwd als een van de opdrachtgevers van diverse liquidaties.

Nog meer docenten leggen werk neer

DEN HAAG — Vakbond Abvakabo FNV roept do-centen in het voortgezet onderwijs op om 9 januari het werk neer te leggen. De docenten staken op de eerste schooldag van 2012 tegen de norm van 1040-lesuren per school-jaar, zo heeft de vakbond vandaag laten weten.

Het hele onderwijsveld pro-testeert tegen het beleid van minister Marja van Bijster-veldt (Onderwijs). Zij wil de eerste twee jaar van de mid-

delbare school 1040 lesuren per jaar verplicht maken. Scholieren vrezen dan dat ze 'opgehokt' worden: er zijn niet voldoende docenten om les te geven, maar ze zitten wel verplicht in de klas. De scholieren verzamelden zich vandaag op het Muse-umplein in Amsterdam. De vakbond Leraren In Actie (LIA) legt ook op 9 januari het werk neer. Zij staken drie dagen, te weten 9, 10 en 11 januari. De Algemene On-derwijsbond (AOB) staakt 26 januari.

FARC-strijdster behoudt Nederlands paspoort

DEN HAAG — Tanja Nij-meijer, die al jaren bij de Colombiaanse terreur-beweging FARC strijdt, raakt haar Nederlandse paspoort voorlopig niet kwijt. Nederland kan haar het Nederlander-schap op dit moment niet afnemen, zo maakte mi-nister Uri Rosenthal van Buitenlandse Zaken giste-ren in een overleg met de Tweede Kamer duidelijk.

Regeringspartij CDA had hem opgeroepen de moge-

lijkheden te onderzoeken om het Nederlanderschap van Nijmeijer in te trekken. Maar dat kan alleen nadat iemand onherroepelijk is veroordeeld voor een ter-roristisch misdrijf, op voor-waarde dat hij of zij dan niet staatloos wordt. Nijmeijer is lid van 'een van de zwaarste terroristische organisaties' die er zijn, al-dus Rosenthal. Maar ze is niet veroordeeld voor een terroristisch misdrijf en ze heeft alleen een Nederlands paspoort.

‘Tel kind niet mee bij immigratiecijfers’

DEN HAAG — Kinderen van migranten die in Nederland worden geboren, zouden niet mee moeten tellen in de im-migratiecijfers. Zij zijn geen immigranten, maar behoren tot de tweede generatie al-lochtonen. Dat vinden de SP en GroenLinks. Ook de PvdA vindt het logisch om de regi-stratiemethode te verande-ren.

De fracties reageren vandaag op onderzoek van het weblog Sargasso en het ANP, waaruit

lijkt dat het aantal gezinsmi-granten in de registratie van de Immigratie- en Naturalisa-tiedienst (IND) voor ongeveer 20 procent bestaat uit kin-deren die in Nederland zijn geboren maar die nog geen verblijfsvergunning hebben. In 2010 ging het vermoedelijk om ongeveer 4000 kinderen, in 2009 eveneens. Het totale aantal aanvragen voor een verblijfsvergunning in het kader van gezinsmigratie lag vorig jaar op 20.900; in 2009 ging het om 22.000 aanvra-

gen. Bijna 20 procent hiervan betreft in Nederland geboren baby's. De SP begrijpt dat de kinde-ren in de cijfers van de IND voorkomen omdat ze een verblijfsvergunning krijgen, maar vindt dat ze niet als onderdeel van de immigra-tiestroom kunnen worden gezien. GroenLinks-Kamerlid Tofik Dibi wil vragen stellen aan minister Gerd Leers (Im-migratie en Asiel). "Ik kan me niet aan de indruk onttrekken dat dit in het belang is van

het kabinet." Dibi maakt zich al langer druk over de 'mas-sa-immigratie' waarmee ge-doogpartij PVV de strengere aanpak van gezinshereniging rechtvaardigt. Een woordvoerder van de IND bevestigt dat de groep in Nederland geboren kinderen bij de gezinsmigranten wordt geteld. "De IND gaat over het aantal verblijfsvergunningen, daar horen ook de vergun-ningen voor in Nederland ge-boren baby's van allochtone ouders bij."

Subway Alhambra
NOW OPEN



SUBWAY
eat fresh.®

Opening Hours: Sun – Sat from 7:30am – 11:00pm



ELMAR

Nos ta cera desde
diabierna 23 di december 2011
te cu dialuna 2 di januari 2012.

ELMAR ta cla pa sirbi bo den e aña nobo
riba diamars 3 di januari 2012.

Den casonan di emergencia
por tuma contacto cu nos
departamento di Storing na telefon 523-7147.

Pasa feliz dianan di fiesta

E temporada di fiesta ta bunita,
yen di iluminacion y color,
pero corda spaar coriente

Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via info@elmar.aw

Proefapen MSD met vervroegd pensioen

OSS — MSD in Oss draagt 73 proefapen die door de reorganisatie bij het farmaceutische bedrijf niet meer nodig zijn, over aan de stichting AAP. Betrokken partijen hebben dat vandaag bekendgemaakt. Omdat het

vroege onderzoekswerk van MSD in Oss is beëindigd, werden de apen al langere tijd niet meer gebruikt. In eerdere plannen zouden de apen overgaan naar het Life Sciences Park dat op het terrein van het voormalige Or-

ganon in Oss komt. Maar de aandeelhouders van het Life Sciences Park (de provincie Noord-Brabant en de gemeente Oss) hebben besloten dat de apen niet meer worden gebruikt, staat in een verklaring. MSD zal meebe-

talen aan de verhuizing van de apen. De overdracht zal vanaf januari plaatsvinden. Het bedrijf liet in een verklaring weten dat proefdieren voor de ontwikkeling en productie van geneesmiddelen onmisbaar zullen blijven.

Kamer wil productschappen afschaffen

DEN HAAG — De elf productschappen en zes bedrijven moeten volgens een meerderheid van de Tweede Kamer worden afgeschaft. Een motie van VVD'er Charlie Aptroot om de schappen af te schaffen, is gisteren met steun van PVV, SP, D66 en GroenLinks aangenomen.

Vooraf in de land- en tuinbouw hebben zo'n 400.000 ondernemingen met circa twee miljoen werknemers te maken met de schappen. Over de uit de jaren vijftig

van de vorige eeuw stam-mende constructie wordt veel geklaagd. Bedrijven zijn verplicht te betalen aan de schappen, terwijl ze geen rechtstreekse invloed hebben en wel allerlei regels opgelegd krijgen. Het kabinet wil minder schappen met minder taken. Minister Maxime Verhagen (Economische Zaken) noemde het volledig afschaffen van de schappen eerder onverstandig. Dit zou er volgens hem toe leiden dat er 300 ambtenaren moeten bijkomen om hun taken uit te voeren op bijvoorbeeld het gebied van voedselveiligheid en de bestrijding van dierziekten. Het CDA en de Christen-Unie steunen een plan van minister Henk Kamp (Sociale Zaken) om de schappen in afgeslankte vorm te behouden voor de publieke taken. Nadat de motie voor afschaffing was aangenomen, zei Kamp over het VVD-voorstel te zullen naden-

ken. Eerder heeft de VVD-bewindsman de Kamer ge-waarschuwd dat in de motie geen dekking staat voor het onderbrengen van de publieke taken bij de overheid. Dat zou de schatkist zo'n 31 miljoen euro kosten. Bovendien meent hij dat taken op het terrein van voedselveiligheid en diergezondheid in betere handen zijn bij de schappen door de betrokkenheid van ondernemers. Het Productschap Tuinbouw (PT) is 'zwaar teleurgesteld' dat een Kamermeerderheid de schappen wil opheffen. Volgens PT is er wel een breed draagvlak voor de schappen. Het wijst op de campagne die ondernemers en de vakbeweging hebben gevoerd voor behoud van de organisaties. Zo slaakte de top van bedrijven in de voedingsindustrie, zoals zuivelconcern FrieslandCampina en conservenbedrijf HAK, gisteren in advertenties in dagbladen nog een nood-kreet.

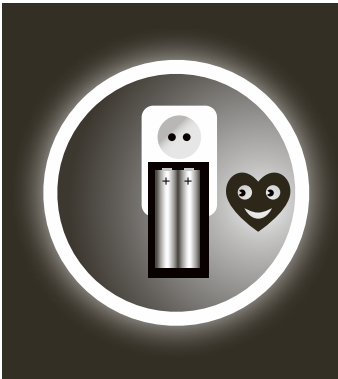


Spaar onze natuur! OUDE BATTERIJEN

Oude batterijen bevatten giftige stoffen. Hoe minder in het milieu terecht komen, hoe beter. Gebruik daarom waar mogelijk oplaadbare batterijen.

Heeft u een  voor Aruba?

www.curasonberde.aw



Everyday Everything Fresh!

PANINI'S - WRAPS - SALADS - SOUPS - DRINKS

Try our premium blends Checkmate Coffee!



Checkmate

Café

For more information call: 592-3420 or email us at: checkmate.cafe@antracoaruba.com

NOW OPEN FROM 8 AM - 8 PM

Hoofredacteur Jackie stapt op na rel

AMSTERDAM — Eva Hoeke stapt per direct op als hoofredacteur van het tijdschrift Jackie. De afgelopen dagen ontstond commotie over de term 'niggabitch' waarmee het blad in zijn laatste nummer verwijst naar types als zangeres Rihanna.

Na overleg met uitgever Yves Gijrath heeft Hoeke besloten 'in het belang van Jackie en alle betrokkenen' haar functie aan het hoofd van de glossy neer te leggen. Dat meldden uitgeverij GMG en Hoeke gisteren in een gezamenlijke verklaring. In eerste instantie werd vanuit Nederland verboden gereageerd op de woordkeuze, vooral via sociale media. Hoeke verklaarde op Twitter dat de term bedoeld was als grap. De hoofredacteur werd daarop naar eigen zeggen op allerlei manieren beschimpt en bedreigd. Ze bood in een volgende twitter-reactie aan een rectificatie te plaatsen in het komende nummer van Jackie. Uiteindelijk breidde de rel zich uit over de grenzen en gisteren uitte zelfs Rihanna kritiek op het Nederlandse blad. De populaire zangeres schreef in een tweet aan

Hoeke: "Ik hoop dat je Engels kunt lezen want je blad is een slechte vertegenwoordiger voor de evolutie van mensenrechten. Ik vind je respectloos en nogal wanhopig. Namens mijn ras heb ik twee woorden voor jou: Fuck you!" "De term 'niggabitch' is overgewaaid uit Amerika en we hebben er slechts een kledingstijl mee proberen te duiden", aldus Hoeke. "Door de enorme druk via de sociale media heb ik me laten verleiden om beterschap te beloven wat betreft het taalgebruik in toekomstige nummers van Jackie. En daarnaast heb ik rectificatie aangeboden. Terwijl ik nu tot de conclusie kom dat rectificatie niet de juiste oplossing is. Hierdoor is mijn geloofwaardigheid in het geding gekomen en dat past noch bij de rol van een hoofdredacteur, noch bij Jackie Magazine." Hoeke werkte acht jaar voor Jackie. De uitgever zal Rihanna uitnodigen om in de komende uitgave van het blad haar gevoelens en gedachten kenbaar te maken over het betreffende artikel. Het modeblad Jackie verschijnt acht keer per jaar in een oplage van ongeveer 55.000 stuks.

‘Aanpakken NFI niet nodig’

DEN HAAG — Minister Ivo Opstelten van Veiligheid en Justitie vindt maatregelen voor verbetering bij het Nederlands Forensisch Instituut (NFI) niet nodig. Dat schrijft hij vandaag aan de Kamer, in aanloop naar een debat over het instituut morgen.

Het NFI was in opspraak gebracht door publicaties in de media. Er zouden veel

fouten met DNA-analyses worden gemaakt. Maar nader onderzoek heeft nu volgens Opstelten de conclusie opgeleverd dat 'aantal, aard en ernst' van de foutmeldingen in de periode 1997-2010 'niet opvallend afwijken van hetgeen in vergelijkbare laboratoria wordt opgetekend'.

Ook zouden er geen gevolgen zijn geweest voor het verloop van strafzaken.

Gemeente zwijgt over sancties 't Hofnarretje

AMSTERDAM — Burge-meester Eberhard van der Laan van Amsterdam wilde vandaag 'niet te diep ingaan' op raads-vragen van de VVD of de gemeente met sancties komt als de eigenaar van kinderdagverblijf De Vlinderheuvel – voorheen 't Hofnarretje – zijn afspraken niet is nagekomen op 1 januari.

Eigenaar Albert Drent belooft vorig jaar, toen het misbruik op het dagverblijf door Robert M. aan het licht kwam, dat hij van het bedrijf een bv zou maken. Dat heeft hij nog niet gedaan,

aldus Van der Laan. Drent vroeg aan de gemeente een borgstelling van 2,5 ton, die hij niet kreeg.

De burgemeester benadrukte dat de gemeente 'er dicht op zit'. Als Drent zich niet aan zijn afspraken houdt, zal de gemeente ervoor zorgen dat de kinderen op De Vlinderheuvel snel elders opvang kunnen krijgen. Van der Laan: "Er zijn afspraken over alternatieve opvang als het misgaat." Ook zal de gemeente zich volgens de burgervader inspannen om de medewerkers van het kinderdagverblijf elders aan het werk te krijgen.



Gobierno di Aruba

Algemene bekendmaking nieuw beleid m.b.t. het gebied rond de Hotels te Palm Beach

(De tweede publicatie na de eerste op 7 december 2011)

Beleidsinzake ordening gebied "high rise corridor" te Palm Beach
De minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu kondigt een nieuw beleid aan voor het gebied te Palm Beach, bekend als de "high rise corridor". Dit beleid wordt van kracht ingaande 5 april 2012.

Toepassingsbereik
Het beleid heeft betrekking op bouwsels of structuren, waaronder kiosken, terrassen, uitstallingen, advertentie-, aanwijzings-, menu- en naamborden op vrije domeingrond in de "high rise corridor". De "high rise corridor" bestrijkt, in de context van dit beleid, het gebied omvattende de J.E. Irausquin Boulevard, beginnend vanaf het Westin Aruba hotel tot het Holiday Inn Beach Resort en alle toegangs-wegen die naar het hiervoor aangegeven deel van de J.E. Irausquin Boulevard leiden.

Beleidsmotief
In het bovenvermeld gebied is in relatief korte tijd het gebruik van domeingrond, door onder meer het plaatsen van bouwsels of structuren, zonder recht of titel en/of de daartoe vereiste vergunningen conform de Bouw- en woningverordening (AB 1999 no. GT 9), het Retributie- en Legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning (AB 2004 no. 7) en de Algemene Politieverordening (AB 1995 no. GT 8), grootschalig toegenomen. Naast het feit dat het zondermeer gebruiken van domeingrond strijdig is met bovenstaande vigerende wet- en regelgeving, levert het gebruiken van domeingrond zonder recht of titel conform artikel 162 van boek 6 van het Burgerlijk Wet boek van Aruba (AB 2000 no. 68) tevens een onrechtmatige daad op jegens Land Aruba.
Het onsystematisch plaatsen van voornoemde bouwsels of structuren binnen de "high rise corridor" heeft geleid tot een wanordelijke en onveilige situatie, wat de ruimtelijke kwaliteit van de omgeving niet ten goede is gekomen en in ernstige mate een negatief effect sorteert op het toerisme van Aruba.

Doelstelling
Het beleid heeft ten doel het duurzaam oplossen van voornoemd problematiek.

Wandelpad en veiligheid
Aan weerszijden van de J.E. Irausquin Boulevard, dient de vrije domeingrond tussen de openbare weg en de aanliggende percelen domeingrond, te worden vrijgehouden ten behoeve van het voetgangersverkeer en/of ander gebruik, zoals nader aangegeven. Aan de Oostzijde wordt een wandelpadruimte aangehouden van maximaal 4,5 meter breed, waaronder minimaal 2,5 meter vrije loop-ruimte op enige afstand van de rijbaan voor voetgangers (incl. gehandicapten en rolstoelgebruikers, hulpdiensten/ hulpverkeer en bevoorradingverkeer). Als extra veiligheidsmaatregel om de voetgangers te beschermen kan binnen een marge van 2 meter breed ver-fraailing (groen, rotsblokken, etc.) plaatsvinden.

Borden
Aan een erfpachter die aansluitend op de vrije domeingrond een perceel heeft, kan bij wijze van een (precario)vergunning toestemming worden verleend tot het plaatsen van een sandwichbord voor reclamedoelinden met een maximale hoogte van 1,2 meter, voor zover deze zich niet binnen de marge van de 4,5 meter wandelpadruimte bevindt. Andere soorten borden op vrije domeingrond worden niet toegestaan.

Kiosken/uitstallingen
Waar in de erfpachtvoorwaarden het wordt uitgesloten is het plaatsen en hebben van kiosken/uitstallingen aan beide zijden van de wegen in de "high rise corridor" niet toegestaan.

Terrassen
Ten aanzien van de terrassen zal in eerste instantie regulering plaatsvinden op grond van het vigerende retributie- en legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning (AB 2004 no. 7) alsmede door planologische richtlijnen. Alleen aan de oostzijde, zullen de erf-pachters die aansluitend op domeingrond hun perceel hebben, in aanmerking komen voor plaatsing van een terras. De erfpachtbe-stemming moet hiervoor in overeenstemming zijn met het hebben van een terras en mag niet in strijd zijn met de aangegeven vrije ruimte van 4,5 meter (2 meter + 2,5 meter) voor wandelpad. Aan de westzijde worden geen terrassen toegestaan op domeingrond.

Rooilijn
Ten aanzien van bebouwingen op de aanliggende percelen in de "high rise corridor" dient rekening te worden gehouden met de vigerende rooilijn, welke aan de westzijde (hotelkant) is vastgesteld op 25 meter van de kantband van de weg en aan de oostzijde van de J.Irausquin Boulevard op 12 meter.

Handhaving/ Overgangsrecht
De eigenaars/houders van bouwsels of structuren, waaronder kiosken, terrassen, uitstallingen, advertentie, aanwijzings-, menu- en naamborden die zich op vrije domeingrond bevinden, die momenteel strijdig handelen met onderhavig beleid worden hiermee op de hoogte gesteld dat ze binnen 120 dagen hun zaak c.q. voorwerp dienen op te ruimen gezien zij onrechtmatig gebruik maken van domeingrond en geen vergunning en/of toestemming hebben voor het plaatsen van dergelijke zaken c.q. voorwerpen op domeingrond. Indien hieraan geen gehoor wordt gegeven, worden deze zaken na verloop van voornoemde periode ontruimd waarbij de gemaakte kosten op de eigenaars/houders van voornoemde bouwsels of structuren, zal worden verhaald.

Nadere Informatie
Voor nadere inlichtingen contact op te nemen met Directie Infrastructuur en Planning, tel 5277100, team Toezicht Controle en Handhaving.

Vertrouwenscommissie benoeming gezaghebber opnieuw op agenda

KRALENDIJK — De Eilandsraad van het Openbaar Lichaam Bonaire komt in een spoedzitting bijeen om de kwestie van de vertrouwenscommissie inzake de benoeming van een nieuwe gezaghebber opnieuw te behandelen. Dit gebeurt in een vergadering die waarnemend voorzitter Peter Silberie voor vanavond heeft uitgeschreven.

Deze kwestie is reeds eerder behandeld in de openbare vergadering van 13 december. Een amendement van de fractievoorzitters van de fractie Santana en de UPB-fractie, respectievelijk Rafael Santana en Jeffrey Levenstone, om de samenstelling van

de vertrouwenscommissie zodanig te wijzigen dat de oppositie slechts één vertegenwoordiger mag aanwijzen, is door de gezaghebber aan de minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksaangelegenheden voorgedragen voor vernietiging. Dezelfde

leden vragen nu om een extra raadsvergadering om deze kwestie opnieuw te behandelen. Zij willen een motie indienen om de 'Eilandsverordening tot instelling van de vertrouwenscommissie inzake benoeming gezaghebber openbaar lichaam Bonaire 2011' alsnog goed te keuren conform het ontwerp dat op 13 december aan de Eilandsraad is voorgelegd ter goedkeuring. De vergadering begint om zeven uur uur in Pasanggrahan.

Eerste Kamer akkoord met invoering milieuwetten

DEN HAAG — De Eerste Kamer is maandag akkoord gegaan met de milieuwetgeving voor Bonaire, St. Eustatius en Saba, inclusief het besluit om riolering aan te leggen op de eilanden.

De behandeling van de wet, die al in februari werd goedgekeurd door de Tweede Kamer, was enige tijd uitge-

steld in afwachting van een toelichting van staatssecretaris Joop Atsma van Infrastructuur en Milieu. Na een toezegging van de staatssecretaris dat de regels stapsgewijs worden ingevoerd en er rekening wordt gehouden met de draagkracht van de inwoners op de drie eilanden, ging ook de Eerste Kamer akkoord.

De milieuwetgeving om-

vat onder meer regels voor de bescherming van de natuur, ruimtelijke ordening en huisvestingsbeleid. In de meeste gevallen gaat het om lokaal beleid dat in verordeningen wordt vastgelegd. In samenwerking met de Bestuurscolleges van Bonaire, St. Eustatius en Saba wordt tevens een implantatieplan opgesteld voor de nieuwe wetgeving.

Bestuurskantoor ontruimd voor onderzoek gaslekkage

PHILIPSBURG — De brandweer heeft maandagmiddag rond vier uur gekozen voor ontruiming van het bestuurskantoor in Philipsburg na een melding van een mogelijke gaslekkage. De uitslagen van de test waren echter negatief.

Een aantal personeelsleden had last van keelontsteking. Men besloot de brandweer in te schakelen om de mogelijkheid van een gaslekkage na te gaan. Als voorzorgsmaatregel werd opdracht gegeven het gebouw te ontruimen terwijl het onderzoek gaande was. Uit de eerste van de twee proefnemingen kwam vast te staan dat er geen sporen van

gevaarlijke gassen aanwezig waren in het gebouw. Het eerste onderzoek werd om vijf uur afgerond en het personeel mocht voor de rest van de dag naar huis. De tweede test die vier uur later zou worden gedaan, moest uitmaken of zich een verandering had voorgedaan in de situatie. De brandweer voorspelde dat het gebouw vandaag veilig voor

gebruik zou zijn. De officiële oorzaak werd niet vastgesteld. Men veronderstelde dat de oorzaak gezocht moest worden in de wasem van lijm die eerder op de dag gebruikt was voor de installatie van waterkoelers in het gebouw. Men nam aan dat de damp in het luchtkoelingsysteem terecht was gekomen en zich over het gebouw had verspreid. Het bedrijf dat belast is met het onderhoud van het gebouw onderzocht ook de mogelijkheid van een freonlekkage maar wederom was het resultaat negatief.

Kerk geteisterd door inbraken

KRALENDIJK — Voor de derde keer in amper twee maanden hebben inbrekers weer toegeslagen bij de 'Baranka di Resureksion'-kerk in de wijk Den Chéfi. Pastor Ramiro Richards is diep bedroefd met deze gang van zaken. Volgens hem werd voor de derde keer in de kerk een chaos aangetroffen.

Bij de voorgaande inbraken hebben de dieven onder andere de gehele geluidsinstallatie meegenomen. "Het kost ons

veel moeite om de kerk te runnen. Wat wij bezitten krijgen wij vaak via donaties en nu dringen dieven naar binnen en nemen onze spullen mee. Bij een eerdere inbraak hebben ze een computer gestolen, die wij hebben kunnen vervangen. Maar ook die hebben ze deze week meegenomen", aldus een verbolgen Richards. Behalve het meenemen van spullen, laten de dieven een spoor van vernieling achter. Zij forceren de deuren van kasten en lessenaars op zoek naar waardevolle spullen.

Volgens de pastor is dit een duidelijk bewijs dat de criminaliteit totaal uit de hand loopt op Bonaire. Aan de kerk ligt dat niet. Die doet haar best om vooral de jeugd op het rechte pad te houden. Richards gelooft heel erg in preventie. "Het is allemaal mooi dat er een gevangenis komt met allerlei faciliteiten, maar ik vind dat meer geld moet worden gestopt in preventie. Wij als kerk doen ons deel en wij verwachten dat de overheid ook geld investeert in preventie", zegt Richards.

BES-delegatie gezondheidszorg naar medische instellingen Medellín

KRALENDIJK — Een brede delegatie van vertegenwoordigers uit de gezondheidszorg, gedeputeerden en ambtenaren heeft onlangs een bezoek gebracht aan Medellín in Colombia. Het bezoek vond plaats op uitnodiging van het ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport.

De delegatieleden bezochten diverse ziekenhuizen en voerden overleg met Coomeva, de zorginstelling die tekent voor de opvang, begeleiding en behandeling van patiënten uit Caribisch Nederland die naar Colombia zijn doorverwezen voor medische behandeling. Onderwerpen die in de gesprekken met Coomeva aan de orde kwamen, zijn onder meer de begeleiding van patiënten en hun meereizende familie, hun huisvesting en andere praktische zaken die bij de behandeling in Colombia een rol spelen. Verder kregen de delegatieleden informatie van de ziekenhuizen over de kwaliteit van de medische zorg die wordt geleverd. In het kantoor van Coomeva vond een levendige discussie plaats over de me-



Vlnr de deelnemers aan het werkbezoek en vertegenwoordigers van Coomeva: Carlos Alberto Cruz Vivas (National Medical Coördinator International Business Coomeva), Diana Ruiz (Coomeva), Directeur Zorgstichting Bonaire Giovanni Frans, Directeur Zorgstichting St. Eustatius Paul Schats, Directeur Zorgstichting Saba Joka Blaauwboer, Rob Sardeman (VWS), Mauricio Castillo Pérez (International Business Director Coomeva), Margarita Alvarez, Gedeputeerde Clyde van Putten (Statia), Gedeputeerde Silvana Serfilia (Bonaire), Herbert Barnard (VWS), Radha Raghoosing (adviseur geneeskunde ZVK St. Maarten), Gedeputeerde Bruce Zagers (Saba), Voorzitter van de Centrale Commissie Saba Rolando Wilson, Georgette van Steensel, beleidsmedewerker Bureau van de Rijksvertegenwoordiger.

dische uitzendingen en waar verbeteringen mogelijk waren. Over het algemeen was de delegatie onder de indruk van de inspanningen van Coomeva, en vooral over de

inzet en de kwaliteit van de geleverde zorg in het gecontracteerde ziekenhuis Pablo waar men dinsdagmiddag werd rondgeleid. Later deze week gaat de

delegatie naar Guadeloupe, waar eveneens patiënten uit Caribisch Nederland worden behandeld. Daar volgt een vergelijkbaar programma.

Gedeputeerde Burney el Hage

Ambtenaren gaan er 6 tot 7 procent op vooruit



El Hage ondertekent het pakket van nieuwe arbeidsvoorwaarden.

KRALENDIJK — Volgens gedeputeerde Burney el Hage zitten er een heleboel voordelen aan het pakket van nieuwe arbeidsvoorwaarden voor ambtenaren dat onlangs is ondertekend. Een daarvan is dat volgend jaar de salarissen geïndexeerd worden. De ambtenaren gaan er ongeveer 6 tot 7 procent op vooruit en dat compenseert volledig de teruggang in koopkracht van dit jaar.

Het pakket nieuwe arbeidsvoorwaarden zal het Openbaar Lichaam niet financieel in de problemen brengen, zegt El Hage. Dat is allemaal begroot, wat een vereiste is van de nieuwe onderhandelingsdiscipline. Die zegt dat voordat aan de onderhandelingen wordt begonnen, de begroting moet zijn vastgesteld.

Deze nieuwe onderhandelingsdiscipline brengt diverse voordelen met zich mee. "Het eerste voordeel is dat wij in het nieuwe systeem op een reguliere basis samen om de tafel gaan zitten, terwijl dat in het verleden niet gebeurde. Bovendien is het ook een groot voordeel dat in het nieuwe systeem nu jaarlijks wordt besproken wat mogelijk is voor de ambtenaren van het Openbaar Lichaam Bonaire binnen de vastgestelde begroting. Dat gebeurde niet in het verleden. Nu is het zaak om met dit systeem mee te groeien en zelfdiscipline toe

te passen. Er zal een beter evenwicht zijn tussen wat de overheid ter beschikking heeft aan geldmiddelen voor de salarissen van het personeel en waar het personeel recht op heeft", aldus El Hage.

Indexering

Voor de ambtenaren zelf levert het pakket nieuwe arbeidsvoorwaarden een heleboel voordelen op voor volgend jaar, zegt El Hage. "Een daarvan is dat wij volgend jaar gaan indexeren. Dit klopt ook met wat de overheid heeft begroot voor volgend jaar. Deze indexering helpt het verlies aan koopkracht door inflatie, te com-

penseren. Wanneer je het pakket goed beschouwt, ziet men dat de ambtenaren er ongeveer 6 tot 7 procent op vooruit gaan. Dat compenseert volledig de teruggang in koopkracht van dit jaar."

Funcnieuwwaardering

Een slepende zaak die nog niet is afgerond is de uitbetaling aan de ambtenaren waar ze recht op hebben aan funcnieuwwaardering. De vraag is dan ook of de overheid, nu deze nieuwe weg is ingeslagen van het jaarlijks onderhandelen over het pakkeit van arbeidsvoorwaarden, ook oog heeft voor het uitbetalen van de funcnieuwwaardering. El Hage zegt dat

funcnieuwwaardering geen onderdeel was van deze onderhandelingen. Hij wil ze ook liever gescheiden houden om verwarring te voorkomen. "Laat ik het zo stellen, de uitbetaling van de funcnieuwwaardering is iets administratiefs dat nog niet is afgerond. Daar hebben wij ook met de Abvo over gesproken. Wij zijn overeengekomen dat wij uiterlijk half januari een duidelijk beeld moeten hebben van de afronding daarvan. De uitbetalingen kunnen dan misschien eind januari al plaatsvinden. Maar nogmaals, dit is een heel andere zaak die wij gescheiden moeten houden om geen verwarring te scheppen."

Handtas geroofd

KRALENDIJK — In het zijstraatje van de Kaya C.E.B. Helmund, ter hoogte van Restaurant Bambu, is een vrouw van haar handtas beroofd.

De vrouw stond in het zijstraatje te wachten, toen zij een harde duw in haar rug kreeg. Hierdoor kwam zij ten val. De dader rukte haar handtas van haar schouder en is via de Kaya C.E.C. Helmund richting Divi Flamingo

Beach Resort & Casino weggerend. De patrouille die snel ter plaatse was, heeft samen met het nog aanwezige personeel van het restaurant een onderzoek in de omgeving ingesteld, maar heeft helaas niemand aangetroffen. De Recherche heeft de zaak in onderzoek. De politie verzoek eenieder die meer informatie heeft over dit voorval om contact op te nemen via telefoonnummer 717-8000 of anoniem via de tiplijn 717-7251.

Advertenties Curaçao

Winkel en Win de eindejaarsbonus: 13.500 gulden

- **leuke kadootjes** voor onder de kerstboom
- jaar-verjaardagskalender slechts **f.29,95**
- groot assortiment **boeken**; groot en klein
- **Kerstkaarten**, ook eigen ontwerp

Zaterdag zijn wij tot 4 uur open.
Mooie Kerstdagen toegewenst.

samsom en **BOEK PLUS**

Jan Noorduynweg/Fokkerweg/Chobolobo/Colon

OPENBAAR



LICHAAM

BEKENDMAKING

Conform de Wet winkelsluiting BES, staatsblad 2010-443, mogen winkels in het tijdvak van 28 november tot en met 4 december en van 17 december tot en met 30 december geopend zijn tot 22:00 uur. Eveneens mogen zij geopend zijn op de zaterdag, de zondag en op de dag voorafgaande aan een met de zondag gelijkgestelde dag tot 20:00 uur. Bij Eilandsbesluit houdende algemene maatregelen van 12 december 2008, nr.49 (A.B. 2008, no.32) heeft het bestuurscollege besloten dat winkels ook in de periode van 5 t/m 16 december geopend mogen zijn tot 22:00 uur.

De winkels die op genoemde dagen en tijdstippen geopend zijn, mogen uitsluitend geopend zijn indien tevens wordt voldaan aan de bepalingen bij of krachtens de geldende Arbeidsregelingen.

Overigens brengen wij u in herinnering dat conform het eilandsbesluit, houdende algemene maatregelen van 3 september 2004, no. 14 (A.B. 2004, no.25) het verboden is een winkel voor het publiek geopend te hebben op Goede Vrijdag, Eerste Paasdag en Eerste Kerstdag.

De Gezaghebber
mr. dr. G. A.E. Thode

Secretaris
mr. N.M. Gonzalez

Kerstmanvriendelijke schoorsteen

Een Engelse jongen van zes zag er erg naar uit om te verhuizen naar een nieuwe woning. Toen hij echter de plannen van het nieuwe huis zag, was zijn grootste vrees dat de Kerstman niet door de schoorsteen zou kunnen. Hij schreef dan maar een brief naar het bouwbedrijf, die vervolgens een 'Kerstmanvriendelijke schouw' bouwde. Jeremy Paxton, een arbeider van het lokale bouwbedrijf, was stomverbaasd toen hij volgende brief kreeg: "Ik vrees dat de schouw van mama's huis niet groot genoeg is. Ik denk dat de Kerstman er niet door zal kunnen. Kan jij mij helpen? Liefs, Leo."

Jeremy wilde eerst een brief terugschrijven met verontschuldiging, maar bedacht zich. In plaats daarvan belde hij zijn architect Andy Ramus. Die was net vader geworden, en paste het ontwerp van het nieuwe huis aan. Gisteren kwam de Kerstman in hoogst eigen persoon de schoorsteen keuren. Leo, de belangrijkste gast op het evenement, zag dat het goed was. "De schouw is perfect. De Kerstman kon er zonder problemen door. Het was gewoon geweldig." En wat wil Leo nu zelf van de Kerstman? Hij zou graag



Foto: Daily News

Er werd nog even getest met een nep-kerstman.

een set speelgoedmotoren hebben. Maar het allerliefst zou hij willen dat de Kerstman zijn weggelopen hond Percy terugbrengt.

Die labrador van twee liep een tijdje geleden weg tijdens een wandeling, toen hij werd opgeschrikt door geweerschoten.

Kerstontbijt actie

Drie leerlingen hebben samen met hun leerkracht, na een ophaalactie van alle klassen van Klein College, vorige week vrijdag zo'n 150 kerstontbijtjes uitgedeeld op Colegio Dodo Palm. Dit in het kader van het project 'een school voor een school, scholieren voor scholieren', een project dat Klein College vier maanden geleden is gestart in samenwerking met Stichting Uniek Curaçao. Kinderen van zowel bemiddelde als minder vermogende ouders vormen samen de jeugd en de toekomst. Deze kinderen hebben onderling een enorme saamhorigheid en bezitten een zorggevoel voor elkaar, hetgeen in de volwassen wereld soms ver te zoeken is.



De kinderen van Klein College die met de ophaalactie belast waren.

De verantwoordelijkheid om minderbedeelden te voorzien in de tekorten van de eerste levensbehoeften gaat vaak niet verder dan de grenzen

van de directe leefomgeving. Het project 'een school voor een school, scholieren voor scholieren' geeft kinderen de mogelijkheid om deze grenzen te verleggen. De

kinderen, sneller betrokken dan volwassenen, zijn bereid meerdere malen en op langere termijn voor hun minderbedeelde leeftijdgenootjes op te komen.

Losse naalden

De politie in Engeland wist een kerstbomendief te arresteren door het spoor van dennennaalden tot zijn voordeur te volgen. Boomkweker John Dacre (65) uit Spenborough in West Yorkshire riep de hulp van de politie in toen hij merkte dat zijn bomen gedurende de nacht waren verdwenen. "Ik werd wakker en zag dat de bomen verdwenen waren, net zoals gietijzeren boomstandaards, hulst-

kransen, een paar kleine coniferen gedecoreerd met sneeuw en wat voertafels voor vogeltjes", zo vertelt hij aan *The Mirror*. Hij belde de politie, ze waren er binnen enkele minuten en ze vonden het spoor van dennennaalden. "Samen volgden we het spoor door de stromende regen en ik maakte nog een geintje met de agenten, het enige wat we nodig hebben om meester boevenvangers te

lijken is een groot vergrootglas." Een politiewoordvoerder meldt verder: "De naalden leidden de agenten naar een huis waar de gestolen bomen werden aangetroffen en in beslag werden genomen." Als extra cadeautje vonden de agenten ook een cannabiswinkelier op dat adres. Een 17-jarige is gearresteerd op verdenking van inbraak en het kweken van cannabis.

Alcohol en luide muziek

Het is goed mogelijk dat harde muziek alcohol lekkerder (zoeter) laat smaken en mensen daardoor meer drinken (dan goed voor ze is). Zoet geniet namelijk een van nature aangeboren voorkeur. Het betreft een kleinschalig onderzoek, maar het is wel het eerste waarin dit onderzocht is. Dat meldt *Press Association*. Het onderzoek is gedaan door een Britse psycholoog onder 80 personen, waarvan 69 vrouw. Die ervoeren de alcohol als veel zoeter als de muziek hard stond; bij andere afleidende omstandigheden was dit niet zo (erg). "Aangezien mensen een aangeboren voorkeur voor zoet hebben, is het niet

vreemd dat mensen dan ook meer alcohol gaan drinken in zo'n luide omgeving", zegt de Brit. Ondanks dat het een klein onderzoek is, denkt de psycholoog wel dat de uitkomst een grote impact kan hebben. "Het heeft ook gevolgen voor de horeca, drankenindustrie en lokale autoriteiten." Het onderzoek is gebaseerd op eerdere bevindingen waaruit bleek dat mensen bij luide muziek meer alcohol dronken en in een sneller tempo. Het onderzoek van de Britse psycholoog is gefinancierd door Alcohol Research UK, een stichting die meer inzicht wil geven in de schadelijke effecten van alcohol.

Beledigend kinderversje



Foto: Getty Images

Hier maakt een leerkracht het gebaar van een ster.

Het kinderversje *Twinkle Twinkle Little Star* is erg populair op Britse scholen rond deze tijd van het jaar. En daar gebaren kinderen dan een diamant bij, om de ster aan de hemel aan te duiden. Maar in York zijn ze gewaarschuwd om dat niet meer te doen. Het zou namelijk wel eens beledigend kunnen zijn, want in

gebarentaal verwijst dat gebaar naar een vrouwelijk lichaamsdeel. De leiders van de bewuste peuterspeelzaal zijn op een cursus voor gebarentaal geweest die veel lijkt op de officiële gebarentaal. Volgens experts is het onzin; iedereen zou begrijpen dat de kinderen niet over het kruis van een vrouw zingen.

Afscheid



De spreekwoordelijke sleuteloverdracht van Ronald Corsen (l) aan zijn opvolger Hensley Beaujon.

Directie en personeel van S.E.L. Maduro & Sons (Curaçao) Inc. heeft op 9 december tijdens een receptie afscheid genomen van Ronald Corsen, Vice President Operations bij S.E.L. Maduro & Sons. Na 45 jaar onafgebroken te hebben gewerkt verlaat de heer Corsen de actieve dienst om van een welverdiend pensioen te gaan genieten. 45 jaar geleden trad Ronald Corsen in dienst bij Maduro & Sons,

toen nog in het huidige MCB-gebouw aan de Plaza Jojo Correa. In de loop der jaren onderscheidde hij zich door zijn grote kennis van en inzicht in het scheepvaart- en havengebeuren van Curaçao en Bonaire. Hij heeft diverse managementposities bekleed met als laatste functie Vice President Operations. Die functie wordt nu overgenomen door Hensley Beaujon.

Goeie pen

Een 76-jarige Engelse vrouw meldde zich bij een arts met maag- en darmproblemen. Ze bleek na het nemen van een röntgenfoto al 25 jaar een pen in haar maag te hebben. Opmerkelijk genoeg schreef de pen nog prima nadat deze was verwijderd bij de vrouw. De vrouw herinnerde zich bij het bezoek aan de dokter plots dat ze in de jaren tachtig per ongeluk een pen had ingeslikt, toen ze met pen en spiegel een kijkje probeerde te nemen achterin in haar mond. Ze verloor hierbij haar

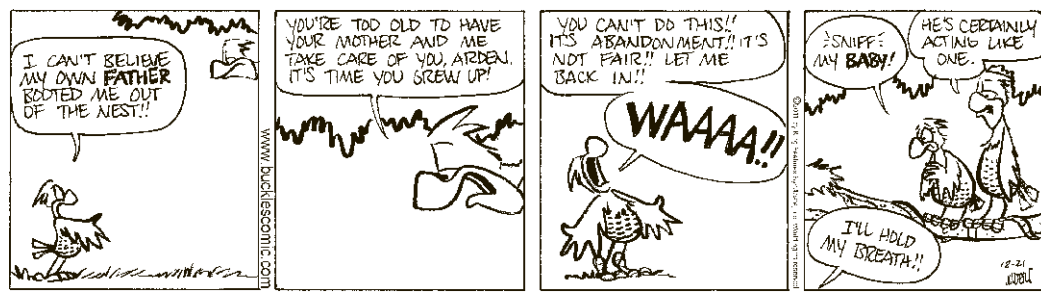
evenwicht en slikte de pen in, aldus het *British Medical Journal*. Bij foto's genomen enkele maanden na het incident werd de pen niet gezien en vergat men het voorval. De vrouw heeft verder nooit last gehad van de pen in haar lichaam en de pen heeft ook geen interne schade aangericht. Uiteindelijk bleek de pen niet de oorzaak te zijn van de klachten bij de vrouw, maar het ding werd wel uit de maag verwijderd. Ter herinnering kreeg de vrouw de pen mee naar huis.

Stoeproken

Het Vlaamse woord van het jaar is gisteren bekend geworden. En het is niet pippapoep (slank achterwerk zoals dat van Pippa Middleton), maar stoeproken geworden. Stoeproken is simpelweg het roken op de stoep voor een café of restaurant wegens het rookverbod in de horeca. Met 16 procent van de stemmen is 'stoeproken' winnaar van de verkiezing het Woord van het Jaar 2011. Circa 16.000 mensen brachten hun stem uit. Frietrevolutie (protest in België tegen het slepende proces van de regeringsformatie) werd tweede en heen-weerkind (kind dat in een vechtscheiding heen en weer geslingerd wordt tussen de ouders) werd derde.

BUCKLES

By David Gilbert



BETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



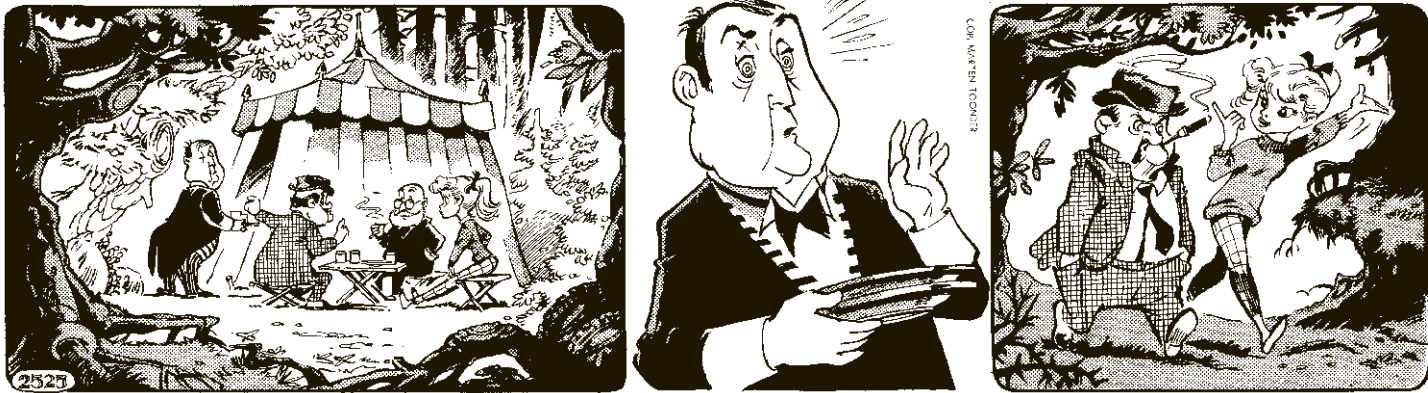
BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



KONING HOLLEWIJN EN DE WARREWOU

Door Marten Toonder



"Wanneer gaan we verder?" vroeg zij. "Verder?" herhaalde Euvel ontzet. "Wie sjouwt dan de boel? De auto kan hier niet door!" "Ik ben al héél ver gegaan door hier te kamperen," zei Plichtpleger met zuinig mond. "Men kan van mij niet verlangen, dat ik nu nog eens als lastdrager fungeer. Dat valt geheel buiten mijn plicht." "Waarom wil je verder gaan, Wiebeltje?" vroeg Hollewijn. "Gompie nou, dat is toch nogal wiesde!" riep het meisje. "Je bent hier gekomen om met woudlopers te praten. Als je hier blijft zitten, zullen ze heus niet naar je toe komen." "Je hebt als steeds gelijk, m'n kind," zei de koning. "Maar verder gaan schijnt op bezwaren te stuiten."

"Hm," hernam de politieman, na een kleine tweestrijd. "Plichtpleger en ik kunnen misschien op verkenning uitgaan. Vinden we woudlopers, dan brengen we ze hierheen." "Dat zal niet gaan," zei de knecht. "Ik ben bediende des konings en het vangen van woudlopers..." "Valt buiten je plicht," vulde Hollewijn aan. "Jaja, het is moeilijk gesteld." "Dan doen we het anders," stelde Wiebel voor. "Ik ga wel met Euvel mee. Dat vind ik best leuk." "Welja," gromde de speurder. "U ziet de ernstigste zaken als een lolletje, jongedame! We zitten hier werkelijk niet voor ons plezier. Maar er zal wel niets anders opzitten." Zo trokken Wiebel Wip en Euvel dus de wildernis in — en Hollewijn

EURO

Opmars

AMSTERDAM — De Europese beurzen stonden vanochtend eensgezind in de plus. De opmars, die gisteren werd ingezet, kreeg daarmee een vervolg. De volumes op de aandelenmarkten bleven echter laag. “Het is een rustige markt. Het herstel op de beurzen na de goede macrocijfers gisteren wordt voortgezet. En ook de euro trekt weer wat aan. De omzetten blijven echter bijzonder klein”, aldus private banker André Sirks van Theodoor Gilissen. De AEX-index in Amsterdam noteerde laag aan het einde van de ochtend 1,2 procent hoger op 305,53 punten. De MidKap-index won 1,3 procent tot 459,09 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen stegen tussen 0,8 en 1,4 procent. De winsten op de Europese aandelenmarkten liepen verder op nadat de Europese Centrale Bank (ECB) de resultaten van zijn liquiditeitsoperatie bekendmaakte. De ECB voerde vandaag de eerder aangekondigde liquiditeitsoperatie uit waarbij voor het eerst driejarige leningen werden geveild. De banken uit de eurozone haalden bij het loket van de ECB bijna 490 miljard euro aan goedkope leningen op. Dat was veel meer dan verwacht. De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,8 procent tot 98,05 dollar per vat en Brentolie werd 0,4 procent duurder. De euro was 1,3166 dollar waard, tegen 1,3070 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. De euro noteerde vandaag op Curaçao 2,304 gulden, tegen 2,3075 gulden gisteren.

TOKIO

Hoger

TOKIO — In Tokio is de beurs vandaag hoger gesloten. De stemming werd gesteund door de forse koerswinsten in New York en Europa, waar beleggers positief reageerden op macro-economische cijfers en een succesvolle Spaanse obligatieveiling. De Nikkei eindigde 1,5 procent hoger op 8459,98 punten. De stijging werd aangevoerd door de Japanse exportbedrijven. Het volume op de beurs bleef echter laag en handelaren spraken van een technisch herstel. De Japanse camerafabrikant Olympus, die jarenlang een dubbele boekhouding voerde, eindigde na een wilde koersbeweging 1,4 procent lager op berichten dat onderzoekers de kantoren van het bedrijf zijn binnengevallen. Tepco, de eigenaar van de kerncentrale in Fukushima, zakte 9,8 procent. Op de andere belangrijke beurzen in het Verre Oosten werden vandaag ook stevige winsten geboekt. De Hang Seng in Hongkong steeg 1,7 procent en de Kospi in Seoul won 3,1 procent. In Sydney eindigde de All Ordinaries 2 procent hoger onder leiding van de grondstofbedrijven.

WALL STREET

Verlies

NEW YORK — In New York zijn de beurzen vandaag met verlies geopend. De Amerikaanse beurzen volgden daarmee het beeld op de beurzen in Europa, waar eerder winsten weer uit handen werden gegeven door twijfel over de uitwerking van de liquiditeitsactie van de Europese Centrale Bank. De Dow-Jonesindex noteerde kort na de openingsbel 0,2 procent lager op 12.075 punten. De S&P 500 zakte met 0,3 procent tot 1237 punten en technologiebeurs Nasdaq verloor 0,9 procent tot 2581 punten. Het aandeel Oracle zakte bijna 13 procent. Het Amerikaanse softwareconcern maakte gisteren nabeurs tegenvallende resultaten bekend over het tweede kwartaal van zijn boekjaar. Zowel de omzet als de winst viel daarbij lager uit dan verwacht.

Opta zet KPN onder verscherpt toezicht

AMSTERDAM — De Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (Opta) zet telecombedrijf KPN per direct onder verscherpt toezicht. Dat maakte de Opta vandaag bekend. De toezichthouder schat het risico dat de onderneming wet- en regelgeving overtreedt hoog in ‘met alle schadelijke gevolgen voor de consument of concurrentie’.

“Op het moment dat de concurrentie wordt verstoord kan het betekenen dat consumenten te veel moeten betalen”, aldus een woordvoester van de Opta. De Opta heeft de beslissing tot ondertoezichtstelling genomen vanwege geconstateerde gedragingen en overtredingen van het

telecombedrijf. Tegen deze overtredingen heeft de Opta inmiddels ‘handhavend’ opgetreden, maar vanwege lopende procedures kunnen er geen uitspraken worden gedaan over de aard en omvang daarvan. Eerder werd KPN door de toezichthouder ook al onder verscherpt toezicht gezet.

Dat was in 2005, toen KPN voor 17 miljoen euro werd beboet voor het verstrekken van ongeoorloofde kortingen aan zakelijke klanten. Een woordvoester van KPN gaf in een reactie aan dat het bedrijf ‘compleet verrast’ is door de beslissing van de toezichthouder. “We gaan uitzoeken waar het over gaat en nader bepalen wat we er over gaan zeggen”, voegde ze toe. De Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) ontkent dat het verscherpte toezicht te maken heeft met de inval die de autoriteit eerder deze maand deed

bij meerdere telecombedrijven, waaronder KPN. “Het is duidelijk dat toezicht bij het bedrijf noodzakelijk is”, stelt de NMa. “Maar deze twee zaken staan los van elkaar. De NMa beoordeelt altijd achteraf terwijl de Opta opereert als een soort marktmeester die de concurrentie bevordert en daarbij constateert of de regels worden nageleefd.” De NMa verwacht in de loop van volgend jaar meer duidelijkheid te kunnen geven over de invallen die het naast KPN ook bij T-Mobile en Vodafone heeft gedaan.

EU-heffing op CO2-uitstoot vliegtuigen mag



Foto: KLM

De VS, maar ook landen als China, Rusland en India, uitten herhaaldelijk kritiek op de heffing en dreigden met tegenmaatregelen.

De EU wil met de handel in uitstootrechten de emissie van broeikasgassen vermin-

deren en zo iets doen tegen de klimaatverandering. Met de heffing wil Brussel lucht-

vaartmaatschappijen stimuleren hun brandstofgebruik te verminderen.

ECB leent banken 489 miljard euro

FRANKFURT — De Europese Centrale Bank (ECB) leent in totaal 489,2 miljard euro aan 523 Europese banken in de eerste driejarige lening die de ECB ooit uitgaat. Dat maakte de centrale bank vandaag bekend. Op 29 februari volgend jaar volgt een tweede driejarige lening. De belangstelling is veel groter dan verwacht. Analisten rekenden in doorsnee op een omvang van 310 miljard euro.

De ECB kondigde de lening eerder deze maand aan bij de bekendmaking van het rentebesluit. De banken betalen een rente die het gemiddelde zal zijn van het belangrijkste rentetarief van de ECB gedurende de looptijd van de lening. Daarmee kunnen de leenkosten tot 3 procentpunt lager zijn dan bij leningen op de kapitaalmarkt. Op 8 december verlaagde de ECB de rente

met 0,25 procentpunt tot 1 procent. Met het beschikbaar stellen van het goedkope geld wil de centrale bank een nieuwe kredietcrisis in de bankensector vermijden. Daarnaast hoopt de ECB dat het geld wordt gebruikt om Italiaanse en Spaanse staatsobligaties op te kopen. Volgens econoom Martin van Vliet van ING is het geleende bedrag gelijk aan

anderhalf keer het bedrag dat Italië en Spanje volgend jaar willen ophalen met de uitgifte van staatsobligaties. Hij betwijfelt echter of banken al hun nieuw verworven kapitaal zullen gebruiken om staatsobligaties van zwakke eurolanden te kopen. James Nixon van Société Générale meent dat banken nog steeds niet volledig in hun kapitaalbehoefte voor 2012 hebben voorzien, maar noemt de lening toch een succes. “Het kan de zorgen over een kredietcrisis deels wegnemen.” Banken moeten volgend jaar 230 miljard euro aan obligatieleningen en herfinancieringen. Hoewel een kredietcrisis waarschijnlijk

is vermeden, bestaat er nog veel twijfel over de vraag of banken het nieuwe kapitaal zullen gebruiken om Italiaanse en Spaanse obligaties te kopen. Dat is iets wat onder meer de Franse president Nicolas Sarkozy graag zou zien. De banken staan echter onder druk om hun risico's te beperken en juist meer te doen aan het verstevigen van de kapitaalbuffers en meer geld uit te lenen aan het bedrijfsleven. De meeste kenners zouden liever zien dat de ECB zelf actiever obligaties van zwakke eurolanden opkoopt en daarmee helpt de schulden crisis in te dammen. De centrale bank ziet daar zelf echter niets in.

‘Goudmijn in oude mobieltjes’

AMSTERDAM — De meeste Nederlanders weten niet dat er dure metalen zoals goud, platina en zilver zijn verwerkt in mobiele telefoons. Slechts 10 procent weet dat er goud is verwerkt in een mobieltje. Dat blijkt uit een onderzoek in opdracht van Vodafone. In mobiele telefoons zijn meer dan twintig verschillende metaalsoorten verwerkt. Hiervan is slechts 3 procent van de Nederlanders zich bewust, aldus het onderzoek. Vodafone schat het aantal ongebruikte mobieltjes in Nederlandse huishoudens op 15 miljoen. Dat komt neer op ruim 14 mil-

joen euro aan goud en zilver in oude mobieltjes, stellen de onderzoekers. “In de grote berg ongebruikte mobiele telefoons in Nederland zitten zeer waardevolle en zeldzame metalen zoals goud en zilver. Om dezelfde hoeveelheid waardevolle metalen te verzamelen, zouden

we het gewicht van 100 Eiffeltorens aan ruwe erts moeten opgraven”, zei Martin de Jong van Vodafone. Vodafone zamelt daarom zo veel mogelijk oude mobiele telefoons in. Daarvan wordt 10 procent gerecycled en de rest wordt doorgekocht in ontwikkelingslanden.

we het gewicht van 100 Eiffeltorens aan ruwe erts moeten opgraven”, zei Martin de Jong van Vodafone. Vodafone zamelt daarom zo veel mogelijk oude mobiele telefoons in. Daarvan wordt 10 procent gerecycled en de rest wordt doorgekocht in ontwikkelingslanden.

Autofabrikanten riskeren hoge boetes

PARIJS — Enkele grote autofabrikanten kunnen volgend jaar een hoge boete krijgen van het Europees Milieu Agentschap (EEA), omdat hun nieuwe auto's nog niet aan de gestelde milieueisen voldoen. Dat liet de EEA gisteren weten. De strafmaatregelen kunnen oplopen tot circa 10 miljard euro.

Volgens de regels van de EEA mag een nieuwe auto volgend jaar 130 gram broeikasgas CO2 per kilometer

uitstoten. In 2012 moet 65 procent van de nieuwe auto's hieraan voldoen. In 2013 zal dit worden opgeschroefd naar 75 procent en naar 100 procent in 2015.

Inmiddels beantwoorden 32 autobedrijven, die samen verantwoordelijk zijn voor 80 procent van de registraties van nieuwe auto's, aan deze eis. Toyota, Renault en Peugeot-Citroën lopen hierin voorop. Maar Daimler, Skoda, Daewoo (van General Motors), Nissan, Mazda en Dacia lopen juist achter.

AMSTERDAM — Niet alleen ‘stenen’ winkels, ook webwinkels moeten een andere koers gaan varen om het jaar 2020 te halen, lieten onderzoekers van het bureau GfK vandaag weten.

“Consumenten laten in alle sectoren een veranderend winkelgedrag zien, waarin ruimte is voor zowel websites als gewone winkels,” aldus de Bricks & Clicks Monitor, die gemaakt is in opdracht van IMNetworks, een onderneming die advertentieruimte

exploiteert op vergelijkings-sites. Uit het onderzoek naar winkelgedrag van Nederlandse huishoudens blijkt bijvoorbeeld dat online kopen van fietsen nauwelijks aantrekkingskracht heeft, en dat er een voorkeur is voor de traditionele fietsenwinkel. Dat ligt anders bij consumentenelektronica. “In 2020 zullen consumenten nog steeds de deur uit gaan om winkels te bezoeken, maar die winkels moeten dan wel iets toevoegen aan het aanbod online. De meerwaarde zit in de beleving van de klant.”

Italië stevent af op recessie

ROME — De Italiaanse economie is in het derde kwartaal met 0,2 procent gekrompen, de eerste daling sinds 2009. Dat heeft de Italiaanse overheid vandaag bekendgemaakt. Italië waarschuwde eerder al dat het land op een recessie afstevent.

Volgend jaar krimpt de economie naar verwachting met 0,4 procent. In het afgelopen tweede kwartaal bedroeg de economische groei nog 0,3 procent. Er is sprake van een recessie als er twee achtereenvolgende kwartalen met economische krimp zijn. De krimp werd vooral veroorzaakt door een daling van de binnenlandse consumptie. Analisten vrezen dat Italië

in een langdurige recessie terecht gaat komen. “Het is slechter dan verwacht, het betekent dat we vrijwel zeker al in een recessie zijn beland”, aldus een analist van Unicredit. De bank voorziet voor het vierde kwartaal een krimp van het bruto binnenlands product (bbp) met 0,6 procent. Italië staat op het punt om maatregelen door te voeren om de overheids tekorten de komende twee jaar fors terug te dringen. De overheid had beloofd om het begrotingstekort in 2013 in balans te brengen. Onder meer zou de pensioenleeftijd voor veel werknemers omhoog gaan, overheidsdiensten worden geprivatiseerd en er komen nieuwe belastingen op private bezittingen.

‘Microsoft en Nokia flirten met BlackBerry’

NEW YORK — Microsoft en Nokia hebben de afgelopen maanden met het idee gespeeld om een gezamenlijk bod uit te brengen op BlackBerry-maker Research in Motion (RIM). Dat schrijft The Wall Street Journal vandaag op basis van ingewijden. De status van de gesprekken is on-

bekend. RIM staat al tijden onder druk, onder andere door concurrentie van Apple. De koers van het aandeel kelderde onlangs verder na teleurstellende kwartaalcijfers. Analisten en beleggers riepen hardop dat het bedrijf zijn bestuur moet veranderen of in de verkoop moet.



Donkey Sanctuary Aruba

Sta Lucia 4a

Open Maandag - Vrijdag 09.00 – 16.00 uur

(Nu de hele dag open)

Zaterdag – Zondag 10.00 – 15.00 uur

Info: 5841063 – 5932933 (also emergency) – 5698232

NEW YORK				AMSTERDAM			
		PREV.	21-Dec			PREV.	21-Dec
DOW JONES	12103.58	12068.60	AEX	301.79	301.96		
S&P 500 INDEX	1241.30	1236.39	AGEON NV	3.02	3.11		
NASDAQ	2603.73	2572.50	AGEAS	1.19	1.20		
RUSSELL 2000 INDEX	738.22	732.88	AHOLD NV	9.92	9.85		
EAFE USD	1387.78	1387.78	ASTORIA FINL	8.34	8.32		
AMAZON.COM INC	182.52	181.17	AZKO NOBEL	35.40	35.36		
AMERICAN EXPRESS	47.92	48.31	ASML HOLDING NV	31.31	31.14		
APPLE INC	395.95	394.15	CORIO NV	32.89	32.91		
BERKSHIRE HATH-B	76.10	76.17	DANONE	46.89	46.55		
BIOGEN IDEC INC	110.73	111.32	DSM (KONIN)	35.09	35.15		
CISCO SYSTEMS	18.41	18.12	HAL TRUST	84.80	84.00		
CITIGROUP INC	25.95	25.73	HEINEKEN NV	34.75	34.85		
WALT DISNEY CO	36.17	36.47	ING GROEP NV-CVA	5.42	5.46		
EBAY INC	30.63	30.21	IMTECH NV	20.46	20.02		
GENERAL ELECTRIC	17.28	17.25	KPN (KONIN) NV	8.97	8.99		
GOOGLE INC-CL A	630.37	627.83	KONINKLUKE PHIL	15.43	15.27		
HEWLETT-PACKARD	25.91	25.47	POSTNL NV	2.32	2.30		
HOME DEPOT INC	41.95	41.90	REED ELSEVIER	8.79	8.76		
IBM	187.24	180.67	REXEL SA	12.77	12.71		
INTEL CORP	23.84	23.81	ROBECO NV	20.44	20.88		
JOHNSON&JOHNSON	64.52	64.85	ROLINCO NV	17.06	17.40		
MEDTRONIC INC	36.17	36.26	RORENTO NV	49.65	49.53		
MICROSOFT CORP	26.03	25.89	ROYAL DUTCH S-HA	27.24	27.37		
3M CO	80.31	79.47	TOMTOM	2.76	2.75		
MOTOROLA Solutio	46.46	46.45	UNILEVER NV-CVA	25.54	25.57		
NVIDIA CORP	13.90	13.76	WESSANEN NV	2.71	2.67		
PFIZER INC	21.46	21.65	WOLTERS KLUWER	13.09	12.96		
PROCTER & GAMBLE	65.79	65.86	WP-STEWART HLDGS	179.38	181.61		
QUALCOMM INC	54.11	53.78	ETFS			PREV.	21-Dec
ROYAL DUTCH-ADR	71.52	71.50	SPDR-FINL SELECT	12.72	12.70		
SCHLUMBERGER LTD	68.17	67.20	ISHARES-DJ DIV	53.14	53.29		
SPDR DJIA TRUST	120.68	120.40	ISHARES-DJ HEAL	70.55	70.65		
SPDR S&P MID 400	157.91	156.90	ISHARES-DJ CN GD	67.76	67.76		
SPDR S&P 500 ETF	123.93	123.50	ISHARES MSCI PAC	39.05	38.80		
SPRINT NEXTEL CO	2.36	2.33	ISHARES-SP500 GR	67.16	66.78		
SYSCO CORP	29.06	29.10	ISHARES-S&P EURO	33.26	32.90		
TEXAS INSTRUMENT	29.39	29.09	POWERSHARES DB C	26.65	26.64		
TIME WARNER INC	34.72	34.89	POWERSH-QQQ	55.93	55.17		
VISA INC-CLASS A	101.35	100.77	SCOTIABANK FUNDS			PREV.	20-Dec
YAHOO! INC	15.11	14.98	Canadian Growth	2.5570	2.6139		
CURRENCIES			Global Growth	1.6006	1.6484		
YENUSD	77.790	77.860	Money Market	13.0570	13.0570		
USD/EUR	1.309	1.305	US Dollar Bond	2.6483	2.6344		
CAN/USD	1.029	1.029	US Growth	7.1082	7.3448		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (2.071) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com

Haïti is klaar om zaken te doen

PORT-AU-PRINCE — “Haïti is klaar om zaken te doen.” Dat zei president Michel Martelly onlangs toen hij in aanwezigheid van de voormalige Amerikaanse president Bill Clinton het startschot gaf voor een gigantische industriezone in het noorden van het land.

Martelly en zijn adviseurs – zoalss Clinton – willen de eilandstaat neerzetten als een paradijs voor buitenlandse investeerders. Tot op zekere hoogte is het dat ook. Bedrijven krijgen vijftien jaar vrijstelling van belastingen en in sommige gevallen flinke subsidies. Het land trekt veel zakenmensen aan die zoeken naar kansen in het wederopbouwproces na de aardbeving van januari 2009. Eind november bezochten honderden ondernemers een tweedaagse conferentie in de hoofdstad Port-au-Prince. Vooral kledingfabrikanten zijn geïnteresseerd, zegt Georges Sassine, hoofd van de Associatie van Haïtiaanse Industrieën. De trots

van de nieuwe regering is het Industriepark Caracol, dat wordt gebouwd met 124 miljoen dollar Amerikaans belastinggeld en 55 miljoen dollar van de Inter-Amerikaanse Ontwikkelingsbank.

Niet-duurzaam
In een nieuw rapport van Haïti Grassroots Watch (HGW) wordt er echter op gewezen dat een nadruk op de assemblage-industrie geen ‘grote verandering’ zal brengen en ook niet noodzakelijk zal leiden tot ‘duurzame ontwikkeling’. Ondanks de vele kanttekeningen, nadelen en risico’s, zijn de grote Haïtiaanse en buitenlandse media unaniem positief over het nieuwe park en Martelly’s

focus op buitenlandse investeringen. Er worden termen gebruikt als ‘hoop’, ‘goed nieuws’ en ‘vooruitgang’, zonder verder vragen te stellen. Desondanks zijn er zeker winnaars en verliezers.

Uit gegevens van HGW blijkt dat fabrieksarbeiders doorgaans de helft van hun salaris al kwijt zijn aan de kosten van vervoer van en naar hun werk en hun mid-dageten.

Om een gezin te kunnen onderhouden, zou het salaris van fabrieksarbeiders volgens het Amerikaanse Solidarity Center, dat gelieerd is aan de vakbondsfederatie AFL-CIO, vijf keer hoger moeten zijn dan het huidige gemiddelde. “Het is een grote fout om te gokken op slavenarbeid terwijl buitenlandse bedrijven rijk worden”, zegt econoom Camille Chalmers. “Het is

niet alleen een fout, het is een misdaad.”

Tijdelijke industrie
Werkgever Charles Baker van One World Apparel, erkent dat zijn werknemers te weinig betaald krijgen. “Als je eerlijk bent, weet je dat het niet genoeg is”, zegt Baker, die tweemaal in de race was voor het presidentschap. “Als ik 19 euro zou kunnen betalen, zou ik dat doen. Maar de situatie in Haïti laat dat niet toe.” Baker en andere werkgevers zeggen dat er niet meer betaald kan worden omdat hun afnemers – zoals Gildan Activewear, Hanes, Levi’s, GAP, Banana Republic, K-Mart en Wal-Mart – dan afhaken. Volgens Baker is de assemblage-industrie slechts een stap in de ontwikkeling van Haïti. Hij ziet die industrie voor laagopgeleiden als tijdelijk. “We zijn bezig de ladder te beklimmen en dit is slechts één stap.”

Excuses leger Egypte over behandeling vrouwen

CAIRO — De Opperste Raad van het Egyptische leger heeft gisteren spijt betuigd voor de behandeling van vrouwelijke betogers. De legertop reageerde op de ophef die in Egypte en in het buitenland is ontstaan over beelden van militairen die de kleren van een gesluierde betoogster weg-rukten.

In een verklaring stelde de legertop dat militairen vrouwelijke betogers met respect moeten behandelen. Het leger liet weten dat er maatregelen zullen volgen tegen militairen die verantwoordelijk zijn voor geweld tegen vrouwen.

Honderden vrouwen waren gisteren in de hoofdstad Cairo de straat opgegaan om te protesteren tegen de behandeling van betoogsters door de veiligheidstroepen. Ze droegen foto’s bij zich van de actievoerster van wie de kleren waren weg-getrokken. Eerder had de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Hil-lary Clinton de Egyptische behandeling van vrouwen schokkend en een schande voor de staat genoemd. “Vrouwen worden geslagen en vernederd in dezelfde straten als waar ze enkele maanden geleden hun leven riskeerden voor de revolutie”, zei de bewindsvrouw.



Foto: AFP

Een vrouw met de foto van de betoogster die door de veiligheidstroepen werd mishandeld.

Moermansk in rouw na ramp met boorplatform

MOSKOU — In de Russische regio Moermansk is gisteren gerouwd om de slachtoffers van een ramp met een booreiland. Het gevaarte zonk afgelopen weekeinde, waardoor veertien mensen omkwamen. Nog 39 personen worden vermist. De hoop hen nog levend te vinden is opgegeven.

Reddingswerkers zochten de afgelopen dagen naar slachtoffers, maar vonden enkel lege reddingsboten. Het slechte weer bemoeilijkte het werk. Kort na de ramp konden wel veertien overlevenden worden gered, maar sindsdien werden alleen nog lijken aangetroffen. Ondertussen worden vraagtekens geplaatst bij de beslissing om met slecht weer een boorplatform met 67 mensen aan boord te laten verslepen door een ijsbreker. “Dit is geen geen cruiseschip waarmee je bijna 70 mensen de hele Ochotskische Zee over kunt varen”, aldus een overlevende.

Russische oppositieleider vrijgelaten

MOSKOU — De Russische oppositieleider Alexei Navalny is vandaag vrijgelaten uit een cel in een politiebureau in Moskou. Hij werd opgewacht door applaudiserende aanhangers, die een sneeuwstorm trotseerden.

De 35-jarige anti-corruptie blogger was 5 december opgepakt bij een protest tegen misstanden bij de parlementsverkiezingen de voorgaande dag. Hij werd daarna het symbool van massale protesten. De blogger riep na zijn vrijlating direct op tot verzet tegen Vladimir Poetin, die in maart weer president wil worden. “We moeten tegen hem stemmen, tegen hem vechten.”

Filippijnen vrezen epidemieën

MANILLA — Autoriteiten in de Filippijnen waarschuwen voor de groeiende dreiging van ziektes in evacuatiecentra. Circa 44.000 mensen leven nu in zulke noodgebouwen, omdat hun huizen en spullen zaterdag zijn weggevaagd door cycloon Washi. De overvolle centra zijn een kweekplaats voor dodelijke besmettelijke ziekten, zei een hoge functionaris vandaag. Het land werkt al met man en macht aan het begraven van de vele honderden doden door de natuurramp. Ruim 1000 personen zijn gedood of vermist door de gevolgen van de cycloon.

Spoorwegstaking België breidt zich uit

BRUSSEL — Praktisch al het treinverkeer in het zuiden van België ligt plat door een spoorwegstaking in Wallonië. Ook veel treinen naar Vlaanderen rijden niet. Dat meldden Vlaamse media vandaag.

De spontane staking begon gisteren en breidde zich geleidelijk uit. Het spoorwegpersoneel is boos over de pensioenhervormingen van de nieuwe regering-Di Rupo. Vanaf vanavond laat ligt het treinverkeer in heel België een etmaal stil. Dan begint ook de nationale staking in de

openbare sector, die de hele morgen gaat duren. Getroffen zijn dan onder meer het openbaar vervoer, de post, het onderwijs, de openbare omroep en ziekenhuizen. Crèches blijven dicht, net als bibliotheken en sociale diensten. Het huisvuil wordt niet opgehaald en cipiers werken

niet waardoor de politie moet bijspringen. Ook bij het vliegende personeel van luchtvaartmaatschappijen en bij luchtverkeersleider Belgocontrol zijn acties gepland. De Belgische spoorwegmaatschappij NMBS vreest dat de problemen op het spoor nog tot kerst kunnen duren. Boze treinreizigers begonnen op internet een actie tegen de stakingen. Zij drukken nagemaakte tickets af om gratis te kunnen reizen.

‘Kim Jong-un moet macht gaan delen’

PEKING — De nieuwe leider van Noord-Korea, Kim Jong-un, zal zijn macht moeten delen met een oom en met het leger. Dat houdt een verandering in van een socialistisch leiderschap naar een meer collectieve aanpak. Persbureau Reuters meldde dat vandaag op basis van een bron met nauwe banden met Pyongyang en Peking.

Het Noord-Koreaanse leger heeft trouw gezworen aan Kim Jong-un, die aan de macht is gekomen nadat zijn vader Kim Jong-il afge-

lopen weekeinde was gestorven. Een coup van het leger lijkt op dit moment dan ook onwaarschijnlijk, aldus de bron. De oom die de nieuwe leider moet gaan ‘helpen’ is de 65-jarige Jang Song-thaek, de zwager van Kim Jong-il. Hij was al de tweede man van de belangrijke Nationale Defensie Commissie, die de afgelopen jaren door Kim Jong-il werd geleid. Volgens kenners heeft Jang de afgelopen jaren al veel za-

ken waargenomen voor de Noord-Koreaanse leider. De verwachting is dat Jang niet zelf een gooi naar de macht zal doen, maar gaat proberen de positie van Kim Jong-un te bestendigen.

Kim Jong-un is een twintiger die pas sinds kort wordt klaargestoomd voor het leiderschap. De afgelopen dagen werd dan ook getwijfeld of hij de verantwoordelijkheid van zijn vader wel kan overnemen. Ook wordt gevreesd dat het leger zijn autoriteit niet accepteert. Reuters wilde de naam van de bron niet melden, maar gaf wel aan dat deze in eerdere gevallen ook correcte informatie heeft verstrekt.

Vader noemt Breivik ‘ergste terrorist’

HAMBURG — De vader van de Noorse extremist Anders Behring Breivik noemt zijn zoon de ‘ergste terrorist sinds de Tweede Wereldoorlog’. Door twee aanslagen van Breivik kwamen in juli in totaal 77 mensen om.

De 76-jarige Jens Breivik zegt vandaag in het Duitse blad Stern dat hij zijn zoon spoedig in de gevangenis wil bezoe-ken. “Ik wil hem in de ogen kijken”, zegt de oud-diplomaat. “Mischien ben ik in staat gevoelsens bij hem los te maken.” Breivik scheidde van zijn vrouw toen zijn zoon Anders één jaar oud was. Er is nooit sprake geweest van een vader-zoonrelatie, aldus Jens Breivik. Ze hadden geen gedeelde interesses. Circa zes jaar geleden hadden ze voor het laatst contact, aldus de vader.

Advertentie Curaçao



cutting through complexity

Now KPMG in
the Dutch Caribbean helped
save the new year's celebration

-A truly complex story*

This is a story about 4 close yet totally different buddies named
Everybody Somebody Anybody and Nobody.

It was almost 2012, but 1 important job still remained to be handled in Oranjestad.

In fact, without the successful completion of this very difficult task, there might not have
been a new year's celebration in Aruba at all! The job? Cutting through complexity. But how?!

Everybody knew about it but hoped that Somebody would handle it. Anybody
could obviously NOT do it, but when time was running out and they feared that Nobody was going to do
it, they got great news! As it turned out, KPMG DC had done it all along. So Somebody Anybody
Nobody and Everybody simply got together and celebrated the holidays. The moral of the story?
KPMG DC would like to thank Somebody Anybody Nobody and Everybody for being part of 2011.

We do what we do because of YOU.

Best Wishes for the Holidays and a Happy 2012

* Adapted from "The Everybody Somebody Anybody Nobody Story" that circulates under various names and forms on the Internet, which in its turn either could be a shortened simplified version of a poem mostly attributed to Charles Osgood titled "A poem about responsibility" or if the opposite is true may have led to the conception of the latter.

Bezorgdheid over misselijke Evander Sno

Amateurs GVVV schrik van Rotterdam



Samuel Armenteros (l) wordt gefeliciteerd door zijn teamgenoten na zijn prachtige omhaal.

ROTTERDAM — Feyenoord hoeft zich geen zorgen te maken. Het kan GVVV niet loten. De club uit Rotterdam-Zuid heeft 'het geluk' al uitgeschakeld te zijn. Go Ahead Eagles was daar verantwoordelijk voor. GVVV zal nu dus een niet-Rotterdamse club loten, nadat het gisteren de tweede club uit de Maasstad uit de beker kegelde. Na Excelsior werd nu Sparta aan de zegekar gebonden.

De amateurs uit Veenendaal kwamen al na vijf minuten op voorsprong door een rake inzet van Simon Brouwer. De profs uit Rotterdam kregen het duel maar moeilijk onder controle en gingen

met een achterstand de pauze in. Dat kwam mede doordat Sparta-speler Jaime Bruinier in de 11e minuut zijn strafschop gekeerd zag worden door GVVV-doelman Johan Jansen. Na de

rust kwam Sparta dankzij een rake volley van Sidney Schmeltz op gelijke hoogte. Wat Sparta ook probeerde, de amateurs van GVVV bogen niet, waardoor de beslissing moest vallen in de strafschoppenserie. Daarin toonde Jansen zich wederom zeer vaardig. Nadat hij in de reguliere speeltijd een strafschop van Bruinier had gepareerd, keerde hij ook een inzet van Slijngard. Dat bleek voldoende om een plek in de kwartfinales te

claimen. De vijfde en beslissende strafschop werd genomen door Thijs van Tent Beking. "Het is niet te geloven, wat een gekkenhuis", jubelde hij. Voordat hij vanuit de middencirkel richting strafschopstip liep, ging er het een en ander door hem heen. "Je hart gaat wel even tekeer. Ik wist dat ik de vijfde moest nemen, maar je hoopt dat het niet meer nodig is. We waren misschien niet de betere ploeg, maar we hebben ervoor geknokt. Dit is de beloning. En nu hoop ik op een club als FC Twente of Ajax."

Evander Sno

Ook Heracles Almelo overwintert in het Nederlandse bekertoernooi. Dat ging ten koste van De Graafschap. Er was gisteravond maar één ploeg die voetbalde, de thuisploeg. Heracles was veel agressiever, veel weeglijker en technisch veel beter. De derde goal, van Samuel Armenteros, die zijn bewaker Ties Evers al voor rust tureluurs draaide, wordt een hit op YouTube. Hij trof doel met een omhaal in de buurt van de strafschopstip, nota bene in stelling gebracht door een 'Superboer', met een bizarre, onbedoelde terugspeelbal. RKC Waalwijk wist een nieuwe bekerstunt van Go Ahead Eagles maar net te

voorkomen. De eredivisionist keek een kwartier voor tijd nog tegen een 2-0-achterstand aan, maar was na 90 minuten toch zeker van een plaats in de kwartfinales: 3-2. Go Ahead, uitkomend in de Jupiler League, schakelde eerder Feyenoord uit. Twee doelpunten van Marnix Kolder leken goed voor de winst, maar trefers van Geoffrey Castillion, Mitchell Schet en Ard van Peppen bezorgden de thuisploeg alsnog de winst. RKC'er Evander Sno werd dinsdag in het bekerduel met Go Ahead Eagles al na 13 minuten naar de kant gehaald. Dat gebeurde omdat de middenvelder klaagde over misselijkheid en duizeligheid. Sno werd in september vorig jaar tijdens een wedstrijd van Jong Ajax getroffen door een hartstilstand en leeft sindsdien met een inwendige hartdefibrillator. Een kwartier na zijn wissel nam de van Ajax overgenomen middenvelder alweer plaats op de tribune. Sno begreep dat er enige consternatie rond zijn wissel ontstond. "Maar ik had gewoon last van misselijkheid, sinds de ochtend ook van diarree. Ik kan wel begrijpen dat mensen dachten dat het aan mijn hart lag, maar daar was geen sprake van", nam hij de ongerustheid weg.

Boasson Hagen langer bij Team Sky

RIJSWIJK — De Noorse wielrenner Edvald Boasson Hagen rijdt ook de komende drie jaar voor Team Sky. De Britse wielerploeg meldde vandaag dat de 24-jarige renner heeft bijgetekend tot het einde van het seizoen 2014.

Boasson Hagen rijdt sinds 2010 voor Sky. Hij won dit jaar onder meer de Vattenfall Cyc classics, de Eneco Tour en twee touretappes. "De voorbije twee jaar bij Sky waren fantastisch, ik ben heel blij dat ik deel uitmaak van dit team", zei de

Noor, die volgend jaar aan de zijde van onder anderen wereldkampioen Mark Cavendish fietst. De allrounder mikt de komende seizoenen vooral op de klassiekers. "Ik zou dolgraag Milaan-Sanremo of Parijs-Roubaix winnen en ik ga keihard werken om die doelen te bereiken." Ploegmanager Dave Brailsford is blij dat hij Boasson Hagen heeft kunnen behouden voor zijn team. "Hij wordt alom beschouwd als een van de grootste talenten in het peloton. Niemand weet nog waar zijn grenzen liggen."

Hiddink trainer Anzhi Machatsjkala

MOSKOU — Guus Hiddink gaat aan de slag als trainer van Anzhi Machatsjkala. Dat meldde Voetbal International vandaag.

De 65-jarige oefenmeester uit Varsseveld zou een mondeling akkoord hebben bereikt met de kapitaalkrachtige Russische club over een contract voor een halfjaar, met een optie op nog een seizoen. Hiddink vertrok vorige maand als bondscoach van Turkije na de misgelopen kwalificatie voor het EK 2012. Zijn zaakwaarnemer was vandaag niet bereikbaar voor commentaar op

zijn overstap naar Anzhi Machatsjkala. De oud-trainer van onder meer PSV, Real Madrid en Chelsea gaf vorige maand al aan Anzhi als een mooi project te zien. "Het behelst meer dan goed voetbal alleen. Het is goed voor de regio, een arm gebied. Als door het voetbal op andere gebieden ook vooruitgang kan worden geboekt, is dat alleen maar goed." Hiddink heeft als bondscoach van Rusland een goede naam opgebouwd in dat land. Bij Anzhi spelen onder anderen Samuel Eto'o, de best betaalde voetballer ter wereld, ex-PSV'er Balázs Dzsudzsák en Mbark Boussoufa.

Luis Suárez acht duels geschorst

LONDEN — De Engelse voetbalbond FA heeft Liverpool-aanvaller Luis Suárez voor maar liefst acht duels geschorst en een boete opgelegd van een kleine 50.000 euro. Dat maakte de FA gisteravond bekend. Oud-Ajaciëd Suárez is schuldig bevonden aan racistisch gedrag ten opzichte van Manchester United-verdediger Patrice Evra tijdens een wedstrijd op 15 oktober. Suárez heeft 'beledigen-

de woorden' gebruikt tegen Evra waarbij hij refereerde aan diens huidskleur. Mocht de Uruguayaanse international in beroep gaan tegen de straf, dan wordt de schorsing opgeschort. De zaak kwam aan het rollen nadat Evra voor de camera's van het Franse Canal Plus meteen na de wedstrijd had verklaard dat Suárez hem 'meer dan tien keer racistisch had bejegend'.

"Ik was erg overstuur", verklaarde hij. "In 2011 kun je dit soort dingen echt niet meer zeggen. Hij weet wat hij gezegd heeft, de scheidsrechter ook. Het zal naar buiten komen." Suárez heeft altijd ontkend en kreeg daarbij steun van zijn club. "We zijn zeer verrast en teleurgesteld", reageerde de club gisteravond direct. Liverpool overweegt in beroep te gaan. "We vinden het onvoor-

stelbaar dat Luis schuldig wordt bevonden op basis van een verklaring van Patrice Evra waar verder niemand op het veld, inclusief Evra's ploeggenoten van Manchester en alle officials, de bewuste conversatie heeft gehoord." "Liverpool beschouwt racisme als onacceptabel, zonder compromis", ging het verder. "Wij blijven geloven dat Luis zich niet racistisch heeft uitgelaten."

Uitspraak Contador midden januari

RIJSWIJK — Het internationaal sporttribunaal CAS doet tussen 15 en 20 januari uitspraak in de dopingzaak rond drievoudig tourwinnaar Alberto Contador.

Dat zei secretaris-generaal Matthieu Reeb tegen de

Franse sportzender RMC. Contador werd tijdens de Ronde van Frankrijk van 2010 positief bevonden op het verboden middel clenbuterol. Volgens de Spaanse wielrenner was dat het gevolg van het eten van vervuild vlees. De Spaanse wielbond sprak hem vrij, maar zowel het

mondiale anti-dopingbureau Wada als de internationale wielervereniging UCI ging in beroep. Vorige maand vond bij het CAS in Lausanne een vierdaagse hoorzitting plaats. Bij een veroordeling riskeert de renner een schorsing van twee jaar en het verlies van zijn tourzege van 2010.

'Franse GP snel terug op Formule 1-kalender'

AMSTERDAM — De kans is groot dat de Formule 1 binnen niet al te lange tijd Frankrijk weer zal aandoen voor een Grand Prix. Dat meldt de delegatie die belast is met het terugkrijgen van de race.

De laatste Franse Grand Prix werd in 2008 verreden op Magny-Cours en gewonnen door Felipe Massa. Sindsdien bleef het land gespeend van een race van de koningsklasse van de autosport. De GP zou moeten worden gehouden op Circuit Paul Ricard in Zuid-Frankrijk. De race moet de plek op de kalender gaan afwisselen met de Belgische Grand Prix, waardoor beide evenementen om het jaar worden gehouden.

De laatste keer dat de Formule 1 Circuit Paul Ricard, gelegen bij het prachtige plaatsje Le Castellet, aandeed, was in 1990. Alain Prost won toen in



Alain Prost was de laatste winnaar op Circuit Paul Ricard.

een Ferrari. Het circuit werd de afgelopen jaren sterk gemoderniseerd. Gilles Dufaigneux, die in juni door de Franse premier Francois Fillon werd aangewezen om de race terug te halen, ontmoette Formule 1-baas Bernie Ecclestone eerder dit jaar bij de Belgische Grand Prix. "Het gaat zeer de goede kant op", zegt Dufaigneux in *Nice-Matin*. "Alle stoplichten staan

nu of binnenkort op groen. We zitten in de afrondende fase en een definitief besluit zal snel worden genomen. In januari of in februari." Na enkele jaren van droogte telt Frankrijk volgend jaar ook weer Franse Formule 1-coureurs. Charles Pic (Virgin), Jean-Eric Vergne (Toro Rosso) en Romain Grosjean (Lotus) maken op 18 maart in Melbourne hun opwachting.

Frétnigné haakt af voor Dakar Rally

RIJSWIJK — De Dakar Rally mist in de komende editie een smaakmaker bij de motorrijders.

De Fransman David Frétnigné heeft zich afgemeld voor de woestijnrally door Zuid-Amerika, die op 1 januari begint in Mar del Plata (Argentinië). Dat meldde zijn team Husqvarna. De 31-jarige coureur, winnaar van zeven etappes in de monsterrally en in 2009 derde in het eindklassement, ondervindt nog te veel hinder van een blessure aan zijn wervelkolom, die hij tijdens een rally in augustus opliep. De ervaren Spaanse rallyrijder José Manuel Pellicer zal Frétnigné vervangen.



AVISO — ANNOUNCEMENT - MEDEDELING

Nos ta participa cu nos oficinanan lo ta sera entrante **23 December 2011 te cu 2 di Januari 2012**. Tambe nos ta tuma e oportunidad di desea tur nos clientenan y e publico en general feliz dlanan di fiesta.

We announce that our offices will be closed as from **December 23 2011 u/t January 2 2012**. We also take this opportunity to wish all our clients and the public in general best holiday wishes.

In verband met de komende feestdagen, zal ons kantoor ingaande **23 december 2011 t/m 2 januari 2012** gesloten zijn. Tevens willen wij van de gelegenheid gebruik maken om U fijne feestdagen toe te wensen.

We make a living by what we receive, but we make a life by what we give

brasa 2012...

SINTI Y COMPARTI

Nos ta desea un y tur feliz dlanan di fiesta y un 2012 den bon salud y yen di inspiracion